

PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



Alex Hovington,
administrateur à
la Résidence Axel

DES LEÇONS À TIRER

La canicule fait un mort dans
une résidence pour personnes
âgées à Granby **PAGE 3**

Trafic de stupéfiants

Sept arrestations
dans la région

PAGE 2

Gabriel Allaire reçoit un prix prestigieux

Le premier roman du
jeune auteur frappe
un grand coup

PAGE 6

Sanair dérange

Jacques Guertin et
Andrew Ranger
dénoncent le
règlement sur
le bruit voté
par Saint-Pie

PAGE 4



Elle porte l'appareil
auditif le plus discret
au monde.

L'AURIEZ-VOUS DEVINÉ ?
Découvrez la lentille
de contact pour l'oreille.



TAILLE RÉELLE

50
ANS

Laflamme
& ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES

COWANSVILLE 450 955-1008
GRANBY 450 378-7337

LAFLAMMEETASSOCIES.COM

Une évaluation par un audioprothésiste est requise afin de déterminer si la prothèse auditive convient aux besoins du patient.

XI + 088

SOMMAIRE

- arts et spectacles 6-7
- carrières et professions 9
- horoscope 17
- jeux 13 et 15
- loterie 8
- nécrologie 18-19
- observateur 21
- petites annonces 16
- sports 20

OPÉRATION POLICIÈRE VISANT DES TRAFIQUANTS DE STUPÉFIANTS

Sept hommes arrêtés



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Sept personnes ont été arrêtées mardi en marge de l'opération Ponton réalisée en mai dernier et qui avait pour objectif de mettre K.-O. un réseau de trafiquants de stupéfiants à Granby et dans les villes avoisinantes.

Les Waterlois Dominic Lacaille, 29 ans, Paul Gatien, 75 ans, René Robitaille, 59 ans, et Stéphane Robitaille, 34 ans, ont été arrêtés mardi par l'Escouade régionale mixte (ERM) Estrie, en collaboration avec les agents du Service de police de Granby. Le Cowansvillois Cédéric Giroux, 37 ans, les Granbyens Danny Ledoux, 46 ans et Benoit Labbé, 41 ans, ont également été épinglés.

Deux suspects faisant l'objet d'un mandat d'arrestation — un Granbyen âgé de 60 ans et un Waterlois de 30 ans — n'avaient toujours pas été arrêtés mardi après-midi.

« Ils sont reliés entre eux », informe la sergente Ingrid Asselin, porte-parole de l'ERM Estrie, au sujet des individus arrêtés.

Des accusations de trafic de stupéfiants et de complot doivent être déposées contre les suspects.

Ces arrestations découlent d'une



Sept hommes ont été arrêtés mardi en marge d'une opération policière orchestrée en mai dernier. Les individus sont soupçonnés d'être impliqués dans un réseau de trafic de stupéfiants à Granby et dans les villes avoisinantes. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

importante frappe policière réalisée le 24 mai dernier dans les municipalités de Granby, Waterloo, Saint-Alphonse-de-Granby, Cowansville et Saint-Ignace-de-Stanbridge. L'objectif de l'opération Ponton était de démanteler un réseau de trafiquants de stupéfiants qui œuvrait à Granby et dans les villes avoisinantes.

Le groupe est soupçonné d'avoir contrôlé la vente et l'approvisionnement des stupéfiants.

Une dizaine de perquisitions avaient été réalisées lors de l'opération qui avait mobilisé quelque 70 policiers. Les agents avaient alors saisi plus de 2900 comprimés de

méthamphétamine, 30 grammes de cocaïne, 545 grammes de cannabis et des cigarettes de contrebande. Une arme prohibée, plus de 55 000 \$ en argent et divers objets servant au trafic de la drogue avaient été découverts. Neuf véhicules avaient également été saisis à titre de biens infractionnels.

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-1211

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MEDIAS

FURIE, nom féminin

Définitions — Les Furies : [Mythologie] divinités romaines hideuses et vengeresses. — Accès de fureur. *La furie de l'entraîneur fut visible par tous.* — Agitation extrêmement forte. *La furie de la mer pendant la tempête.*

Famille — fureur, furieux, furibond, furieusement ; [Familière] furibard, furax.

Citation — « Il était facile de juger qu'ils étaient dévoués aux furies infernales et à la vengeance des dieux. » (François Fénelon, *les Aventures de Télémaque*)



Après le français, l'anglais!
Antidote 9

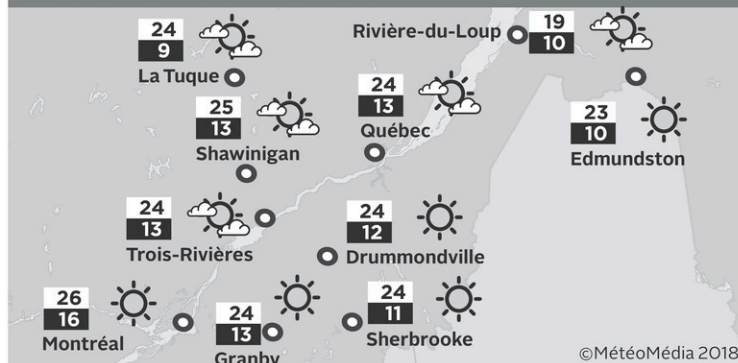
WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MEDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 26
Min. 14

Ensoleillé
Précipitations : 10 %

Samedi
Max. 27
Min. 18

Nuageux avec risque d'orages
Précipitations : 80 %

Vendredi
Max. 30
Min. 18

Généralement ensoleillé
Précipitations : 20 %

Dimanche
Max. 31
Min. 21

Ensoleillé
Précipitations : 10 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Beau	18	11
Bromont	Soleil	24	13
Chibougamau	Beau	19	8
East Angus	Soleil	23	10
Gaspé	Ensoleillé	19	9
Gatineau	Soleil	27	15
Îles-de-la-Mad.	Variable	16	13
Joliette	Soleil	27	14
La Grande	Beau	17	7
La Malbaie	Ensoleillé	19	12
Maniwaki	Ensoleillé	27	12
Rimouski	Ensoleillé	19	10
Saguenay	Beau	22	8
Saint Georges	Soleil	23	10
Victoriaville	Soleil	24	12

LE SOLEIL

5h13 20h38
Durée du jour: 15h25

LA LUNE

Lever: 3h43 Coucher: 19h14
12 juil. 19 juil. 27 juil. 04 août

ALMANACH

Maximum hier	28,0°
Minimum hier	18,0°
Normale le jour	24,5°
Normale la nuit	13,7°
Record max	32,2°/1948
Record min	7,2°/1968
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	9,9 mm
Ce mois-ci l'an dernier	48,9 mm
Cette saison	565,5 mm
La saison dernière	745,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

GESTION DES CANICULES À LA RÉSIDENCE AXEL

« Il faut changer la culture de l'entreprise »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — La récente canicule a été meurtrière en Estrie, où la Direction de la santé publique a dénombré neuf décès. L'un d'eux est survenu le 5 juillet à la Résidence Axel de Granby, a appris La Voix de l'Est. Le lendemain, un autre usager de l'endroit a dû être admis à l'hôpital de Granby pour un coup de chaleur. La direction de l'établissement compte apporter plusieurs correctifs pour mieux faire face à un futur épisode de température extrême.

Infernal. C'est le qualificatif qu'a utilisé une employée pour décrire la chaleur accablante dans la résidence pour personnes âgées de la rue Drummond au cours des derniers jours. « La semaine passée, c'était fou raide. La chaleur était insupportable à plusieurs endroits ici, a-t-elle confié. Il faisait près de 30 degrés Celsius dans certaines chambres de résidents. »

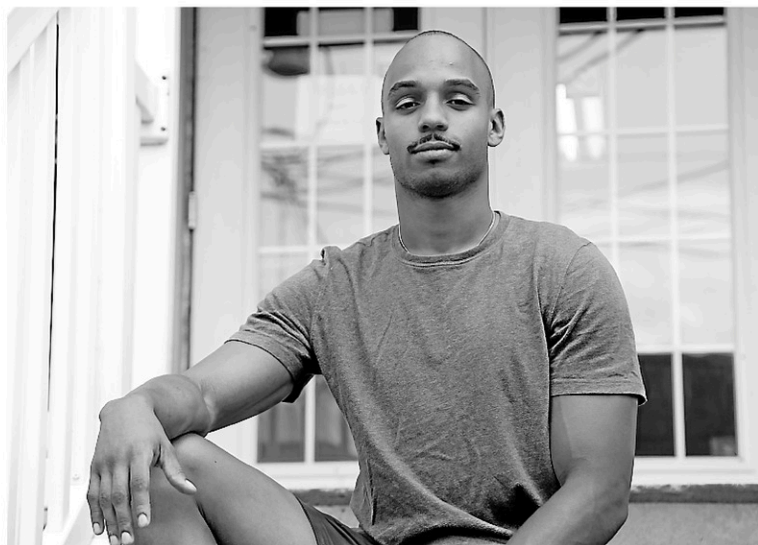
Armés de bouteilles d'eau et de friandises glacées, les membres de l'équipe de l'établissement privé pour personnes autonomes et en perte d'autonomie ont tenté de soulager les usagers. La vague de chaleur historique a néanmoins emporté Roger Jolin, un résident de 89 ans. « M. Jolin est venu manger le matin. Ça allait relativement bien. Mais les choses ont tourné autrement par la suite »,

a raconté Nathalie Boutin, préposée aux bénéficiaires. L'octogénaire a été retrouvé quelques heures plus tard dans sa chambre, inerte sur le sol. « Selon moi, c'était un coup de chaleur », a-t-elle dit. L'homme a été transporté par ambulance au centre hospitalier de Granby (CHG), où son décès a été constaté.

SURVEILLANCE

La catastrophe a été évitée de peu le lendemain (6 juillet). Un autre usager de la Résidence Axel, dont nous préférons taire l'identité, a alors subi les contrecoups de la température chaude jumelée à un fort humidex. « Un membre de la famille [du résident] a retenti en pleine canicule pour aller le promener pendant au moins 20 minutes dehors. Il était beaucoup trop habillé. Ça n'avait pas de bon sens par une telle température, a clamé Nathalie Boutin. Mais on ne l'a pas vu sortir. Quand il est rentré, je me suis aperçue que ça n'allait pas bien. » L'homme a pu réintégrer la résidence après un court séjour au CHG.

Par ailleurs, la préposée aux bénéficiaires a mentionné que la mixité de la clientèle de l'établissement rend complexe sa surveillance. Elle a également fait remarquer que la médication que prennent plusieurs usagers fait en sorte qu'ils ne détectent pas les signes de déshydratation. « C'est très important de connaître les particularités de chaque résident, surtout en



Alex Hovington, administrateur à la Résidence Axel, a concédé que les infrastructures du bâtiment et la formation du personnel ne sont pas optimales pour faire face à la canicule. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

période de chaleur, pour éviter que leur état de santé déjà fragile se détériore », a-t-elle fait valoir.

CORRECTIFS

En entrevue à *La Voix de l'Est*, la direction de la Résidence Axel a concédé que les infrastructures du bâtiment ainsi que la formation du personnel ne sont pas optimales pour faire face à la canicule. « On est propriétaire de l'établissement depuis seulement le 1^{er} mars. [...] Ce n'est pas la résidence qui avait la meilleure réputation quand on l'a achetée. Il y avait aussi beaucoup de défauts dans

la bâtisse, contrairement à d'autres que l'on a construites. [...] Il faut changer la culture de l'entreprise, notamment les habitudes alimentaires », a indiqué Alex Hovington, administrateur à la résidence.

Selon ce dernier, l'installation d'un climatiseur dans une aire commune du bâtiment est dans les cartons à court terme. La direction compte également bonifier la formation du personnel. « Quand il fait chaud, je veux qu'on rassemble les résidents dans un endroit plus frais. Je veux que l'on ait les yeux sur tout le monde. Les

préposées doivent faire des tournées régulières [auprès des usagers] pour voir si tout va bien. Elles doivent s'assurer que les résidents boivent au moins une bouteille d'eau par heure. Les repas doivent aussi être ajustés en conséquence. »

La conscientisation des proches des résidents est aussi au programme. « Le plus difficile à gérer, ce sont les mauvaises habitudes des usagers. Plutôt que de boire de l'eau, certaines personnes âgées prennent un verre de Pepsi ou un café en après-midi. Ça les déshydrate encore plus et ça les précipite vers un coup de chaleur. [...] Sans compter que certaines personnes s'habillent beaucoup trop, a dit Alex Hovington, soulignant que l'établissement abrite beaucoup de marcheurs. C'est important de surveiller tout ça. Notre personnel doit le faire, mais les familles ont aussi un rôle à jouer. »

À l'échelle provinciale, la récente canicule a fait 70 morts. En Estrie, sur les neuf décès recensés liés à la chaleur, sept étaient des hommes, a indiqué la Direction de la santé publique. Selon l'organisation, les victimes étaient âgées entre la quarantaine et 93 ans. Le CIUSSS de l'Estrie a toutefois refusé de préciser de quelles villes elles étaient originaires.

— Avec la collaboration de Karine Blanchard

EN BREF

CHALEUR INTENSE

Levée des mesures

La Ville de Granby a annoncé qu'elle lève, à compter de ce mercredi matin, les mesures mises en place la semaine dernière pour contrer la vague de chaleur intense. La bibliothèque municipale reprend ainsi son horaire normal. Même chose pour

les tarifs d'entrée et les horaires des piscines Miner et Horner. Les citoyens peuvent consulter les horaires de celles-ci sur le site de la Ville au granby.ca, sous l'onglet Citoyens, et les sections Sports et plein air, Piscines Miner et Horner. Les jeux d'eau demeurent pour leur part en fonction tous les jours, de 7 h à 22 h, durant la saison estivale. La Ville affirme par voie de communiqué qu'elle reste à l'affût d'une nouvelle vague de

chaleur et avisera de tout changement, le cas échéant. **LA VOIX DE L'EST**

FIN DU SANS RENDEZ-VOUS AU CLSC DE RICHELIEU

Rougemont et Sainte-Angèle dénoncent aussi la mesure

La fin du service sans rendez-vous pour la clientèle orpheline au CLSC de Richelieu, qui dessert la population de la MRC de Rouville, continue de déplaire. Lors de leurs séances régulières respectives, tenues lundi soir, les conseils municipaux de Rougemont et de Sainte-Angèle-de-Monnoir ont tous deux adopté une résolution pour s'opposer à la décision du CISSS de

la Montérégie Centre, forçant les patients sans médecin de famille à se présenter à la clinique Médi-Soleil de Saint-Jean-sur-Richelieu s'ils veulent obtenir une consultation, et ce, depuis le 18 juin. Le mois dernier, Saint-Césaire avait fait de même. Une pétition lancée par le Parti québécois pour dénoncer la mesure vient pour sa part de franchir le millier de signatures. **MARIE-ÈVE MARTEL**



Cadieux Langevin
CENTRE DENTAIRE

DR ÉRIC
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS
LANGEVIN

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 375-2455

www.drCadieuxLangevin.com

Sanair et ses clients se sentent ciblés

La Ville de Saint-Pie adopte un règlement qui déplaît aux amateurs de course



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

SAINT-PIE — Le propriétaire de Sanair et ses clients fulminent. Un nouveau règlement municipal interdisant la majorité des activités ayant lieu sur les pistes de Sanair, à Saint-Pie, pourrait mettre en péril l'entreprise.

Le règlement en question, adopté à l'unanimité par le conseil municipal le 26 juin, encadre de façon serrée toute activité automobile pouvant provoquer du bruit, incluant des formations à la course. On y donne des horaires où ces activités peuvent avoir lieu, en semaine, et exclut toute activité automobile qui n'est pas une compétition de course durant les week-ends. Il oblige également tous les véhicules qui participent à une course automobile d'être munis

d'un silencieux fonctionnel.

Comme il n'y a qu'un seul endroit à Saint-Pie où les activités décrites dans le règlement peuvent avoir lieu, le propriétaire de Sanair Jacques Guertin déplore que cette nouvelle réglementation cible directement son entreprise et ses clients.

Il affirme que ce règlement fait suite à des plaintes reçues du camping voisin et de propriétaires de maisons dans un nouveau quartier, mais il argue que son complexe de sports motorisés était là bien avant et qu'ils auraient dû prendre en compte sa présence avant d'acheter ou de construire.

« Il n'y a pas de plainte autour de l'ovale, on est entouré d'un mur végétal. Les gens ne se plaignent pas de ce bruit-là. Du côté de la piste triovale [NDLR: entre les routes 235, Gariépy et le chemin de Saint-Dominique], il faudrait que l'école de stock-car soit fermée le samedi et dimanche. Mais ça n'arrivera pas. Je loue l'espace à une grosse compagnie, ils ne se laisseront pas faire. Nous, on continue. Le règlement est illégal. Si on reçoit des contraventions, on va les contester immédiatement, point final. »

M. Guertin ne mâche pas ses mots envers les articles du règlement, qu'il prétend illégal parce qu'il cible particulièrement son complexe de sports motorisés.

Depuis l'adoption du règlement 235, Sanair et des clients ont reçu un total de quatre constats d'infraction. Malgré tout, les activités n'ont pas cessé durant les



« De tout bloquer, ça va nous tuer, c'est sûr », réagit Andrew Ranger à la nouvelle réglementation de la Ville de Saint-Pie.



Jacques Guertin, propriétaire de Sanair, a lui-même modifié un stock-car pour le rendre encore plus silencieux. Il a d'ailleurs vérifié le nombre de décibels émis avec son sonomètre. — PHOTOS ALAIN DION

week-ends.

REQUÊTE EN JUSTICE

L'école de pilotage de stock-car Expérience en piste Cabana Ranger, dont un des copropriétaires est le coureur automobile Andrew Ranger, a déposé une demande introductive d'instance le 6 juillet pour que ce règlement soit déclaré nul. L'entreprise, qui est le résultat de l'association entre l'Académie Andrew Ranger et l'École de stock-car Cabana, est particulièrement touchée puisqu'elle utilise le triovale quotidiennement.

« Ils veulent qu'on arrête de les faire la fin de semaine, mais nous, notre business, c'est la fin de semaine, commente le pilote. Les gens viennent essayer les voitures Nascar. Et on n'est pas là toutes les fins de semaine. Le règlement arrive en pleine saison et je suis déjà booké depuis cet hiver. Ce sont beaucoup des cadeaux de Noël et de fête. On ne veut pas de mal à personne. Je comprends que le bruit peut être fatigant, mais d'un autre côté, tu viens faire du camping à côté d'une piste... De tout bloquer, ça va nous tuer, c'est sûr. »

En semaine, il arrive souvent que des entreprises paient une expérience à leurs employés, mais le

gros de la clientèle est le week-end.

DES SILENCIEUX EN RENFORT

Depuis le dépôt du projet de règlement en mai, tant Expérience en piste Cabana Ranger que Sanair ont fait des efforts pour munir les voitures de silencieux. Cependant, M. Ranger souligne que si la Ville avait voulu travailler son règlement plus tôt dans l'année, son entreprise aurait eu le temps de modifier les voitures pour qu'elles soient plus silencieuses. Elle a commencé à travailler là-dessus, mais la saison bat déjà son plein.

« On fait attention avec le son, assure le pilote automobile. On a des jeunes de 8 ans jusqu'à des personnes de 70 ans. On n'est pas là pour achaler le monde, c'est vraiment une expérience spéciale qu'on donne. »

Il maintient que les voitures qu'il utilise respectent les limites de décibels autorisés, mais non précisés dans le règlement.

Sanair invite les clients à venir utiliser ses installations quand même, plutôt que de transformer les rues en piste de course. Jacques Guertin en profite pour faire de la sensibilisation auprès des clients qui viennent, par exemple, pour faire du *drift*, du dérapage contrôlé, et du *drag*, un rendez-vous de

courses opposant deux voitures à la fois sur une ligne droite.

« C'est entendu qu'on invite les participants à faire le moins de bruit possible, souligne Jacques Guertin, qui a inauguré la première piste de Sanair en 1970. Il y a des voitures qui font un bruit infernal, il y a des gars qui sont *strait pipe*. Quand même, il faut avoir un respect pour le bon voisinage, on est d'accord avec ça. S'ils sont trop bruyants, on leur demande de mettre un *muffler*. »

LE BRUIT AU CŒUR DU PROBLÈME

« Il y a un parc de 300 maisons tout près de là et un camping en face. Le bruit leur cause problème », explique pour sa part le maire de Saint-Pie, Mario St-Pierre, qui ne pouvait pas commenter davantage en raison des procédures judiciaires entamées par Expérience en piste Cabana Ranger.

Il assure que les événements peuvent se tenir quand même la fin de semaine, à l'exception du *lapping* et des démonstrations.

« Le *lapping*, c'est de la formation où ce sont des gens qui vont louer les autos pour tourner sur la piste. Les 300 maisons peuvent-elles avoir un moment de répit ?

LES ENTREPRISES
MARION.com
entretien pelouse

ESTIMATION ET CONSEILS GRATUITS

CONTACTEZ-NOUS : 450 378-7133

• Engrais sans phosphore • Contrôle des mauvaises herbes • Punaises • Vers blancs • Aération • Chaux



Les municipalités limitrophes au lac Champlain, qui chevauche les deux plus grands pays d'Amérique du Nord, comptent beaucoup de caractéristiques communes qui méritent d'être présentées comme un tout. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

COLLABORATION TRANSFRONTALIÈRE INÉDITE

Le lac Champlain sur la carte



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Deux pays et tout autant de cultures. Trois régions, une histoire commune. C'est pour mettre en valeur le patrimoine et l'héritage de Champlain que les régions de Brome-Missisquoi et du Haut-Richelieu, conjointement avec celle de Franklin, au Vermont, ont mis au point une carte touristique transcendant les frontières autour du lac qui les unit.

Les cartes touristiques traditionnelles ont le défaut de se limiter aux frontières territoriales, qu'elles soient administratives ou touristiques, a-t-on relevé au Conseil économique et tourisme Haut-Richelieu. « On avait remarqué que les visiteurs qui venaient dans nos régions se promenaient avec beaucoup de cartes », précise Isabelle Charlebois, gestionnaire touristique.

De plus, les municipalités limitrophes au lac qui chevauche les deux plus grands pays d'Amérique du Nord comptent beaucoup de caractéristiques communes qui méritaient d'être présentées comme un tout. C'est pourquoi en 2016, l'organisme a eu l'idée de concevoir une carte centrée sur les attractions environnantes au lac Champlain, afin de donner l'envie à ceux qui demeurent dans l'une

des trois régions de visiter les deux autres. Il s'agirait de la première initiative du genre.

Le produit final est le fruit d'un partenariat avec trois autres organismes : le CLD de Brome-Missisquoi, le Franklin County Industrial Development Corporation et la Franklin County Regional Chamber of Commerce.

La carte bilingue, conçue l'an dernier, couvre trois régions touristiques distinctes, à savoir la MRC de Brome-Missisquoi, le Haut-Richelieu et Franklin - Grand Isles Counties, au nord-est du Vermont.

LA CULTURE À L'HONNEUR

Pour sa deuxième mouture, qui vient tout juste d'être imprimée, la Carte région du lac Champlain a bénéficié d'une subvention de 5000 \$ américains de la part des organismes Lake Champlain Basin Program et The Champlain Valley National Heritage Partnership, ce qui a permis l'ajout de destinations culturelles et patrimoniales.

« Les Américains sont très portés sur le patrimoine et les musées, alors on a mis ces lieux en évidence sur la carte », affirme Annie Larose, agente de soutien, Service tourisme et culture au CLD de Brome-Missisquoi.

Les musées, le tracé de la Route des vins de Brome-Missisquoi, les différents circuits cyclables, les églises, les aires de pique-nique, les ponts couverts et les montagnes, de même que l'emplacement de bornes de recharge pour véhicules électriques, pour ne nommer que ces lieux-là, sont facilement identifiables

grâce à une série de pictogrammes disposés sur la carte.

De plus, près de 80 attractions touristiques, restaurants, hôtels, et autres établissements ont payé pour figurer sur la carte. Un calendrier des principaux événements récurrents est aussi intégré à la carte afin de permettre aux voyageurs de planifier leur périple.

PROLONGER LES SÉJOURS

L'objectif avoué de la carte est d'inciter les touristes américains à prolonger leur séjour dans la Belle province en leur proposant une pléthore de destinations situées aux abords de la frontière. « Les gens en ont définitivement pour plusieurs jours dans la région! » note M^{me} Charlebois.

« On est tous près de chez eux, et avec le taux de change actuel, c'est très avantageux pour les Américains de voyager au Canada et au Québec », renchérit M^{me} Larose.

D'ailleurs, on calcule que 7 % des Américains qui visitent le Québec s'arrêtent en Montérégie, une statistique en hausse.

Le tirage de cette nouvelle carte chevauchant la frontière canado-américaine s'élève à 30 000 exemplaires sur deux ans, divisés à parts égales entre les trois régions partenaires. Dans Brome-Missisquoi, on peut notamment la retrouver dans les bureaux d'accueil touristique situés près de la frontière américaine, dont Frelighsburg et Sutton, et les entreprises qui collaborent au projet. Elle est aussi disponible sur l'application mobile Ondago, qui permet une expérience avec audio-guides et géolocalisation.

Sonia Bouthiette

Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120

Plus de 20 ans d'expérience

RE/MAX Professional

www.soniabouthiette.com
sonia.bouthiette@remax-quebec.com

DESGRENIERS ROBICHAUD

Giant
Améliorer la vie au quotidien

Modèle Expert Plus 8
40 gal (3800 W)
60 gal (6000 W)

Garantie 8 ans perforation et partie électrique

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS!**

LIQUIDATION DE DÉMOS
Douches - Bains - Robinets

Venez voir notre salle de montre au
21, rue Guy, Granby | 450 372-8393
desgreniersrobichaud.com

LES TENDANCES DE L'ÉTÉ

MICHAEL KORS TRICOTTO
Joseph Ribkoff VERO MODA
Deigual Dex

VVOG
MODE POUR HOMME ET FEMME

150, RUE PRINCIPALE GRANBY | T. 450 372-3221 | VVOGGANBY.CA



Dr Viau
SOINS DENTAIRES

**Mon dentiste,
c'est Pierre Viau à Granby**

- Dentisterie esthétique et familiale
- Couronnes CEREC
- Blanchiment
- Implantologie
- Orthodontie
- Traitement de canal
- Traitement de gencive

58, rue Saint-Antoine Sud, Granby
450 777-7964
mon dentiste a granby.com



5305849



DANIEL TOUCHETTE
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE

EN MODE SOLUTION

Daniel Touchette
Arpenteur-géomètre

À votre service depuis maintenant 21 ans pour tous vos projets.

Bornage - Projet de lotissement
CPTAQ - Implantation
Certificat de localisation - Piquetage

474, rue Desjardins Sud, Granby • **450 777-8883**
26, boul. Bromont, bur. 205, Bromont • **450 534-0028**
arpenteur@danieltouchette.ca www.danieltouchette.ca

5320073



UTD ARMOIRES DE CUISINE DIMENSIONS

Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!



Luc Landry, propriétaire
450 263-4448

- Estimation gratuite
- Service de designer d'intérieur
- Salle de montre

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE

5318847

Un jeune auteur primé en Suisse



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

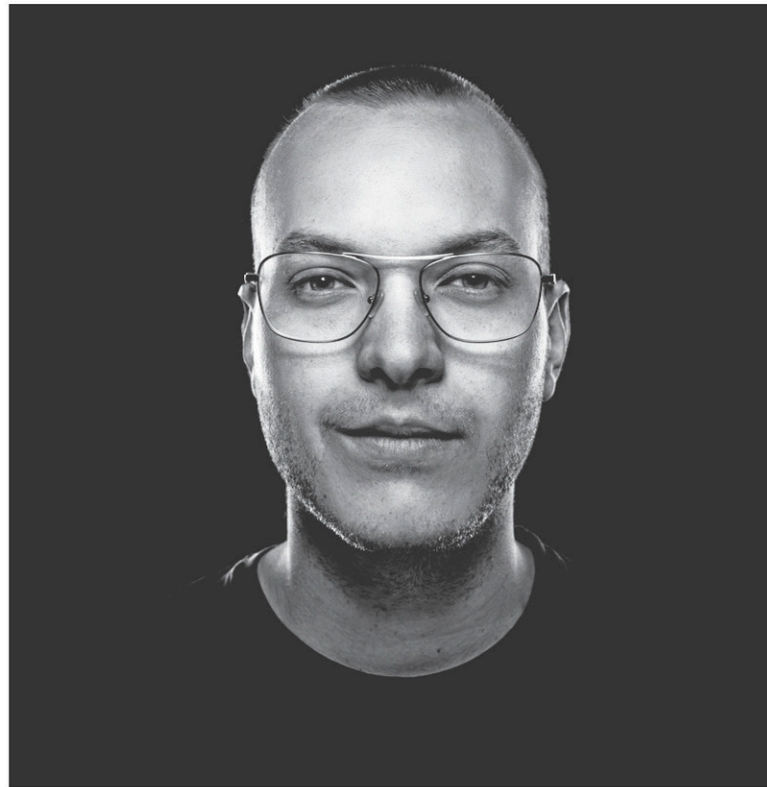
GRANBY — Gabriel Allaire a eu toute une surprise, il y a un peu plus de deux semaines. Il a appris qu'il remportait le prestigieux prix international Robert Walser pour son roman *Pas de géants*, paru chez Leméac en août 2017.

Cet honneur est remis tous les deux ans à une première œuvre littéraire en prose et s'accompagne d'une bourse d'un peu plus de 26 500 \$ canadiens (20 000 francs suisses).

«Honnêtement, je ne savais même pas que mon éditeur avait envoyé mon livre ni même que ce prix existait», laisse tomber celui qui a vécu toute son adolescence à Granby. Pour tout dire, le jeune homme de 27 ans a même d'abord cru à un canular en lisant le courriel du président de la Fondation Robert Walser.

Le jury dit avoir été impressionné par «la vigueur stupéfiante du texte de Gabriel Allaire», peut-on lire dans le communiqué. «*Pas de géants* constitue une heureuse découverte, le premier roman enchanteur et déchirant d'un jeune auteur québécois [...]

«L'histoire d'Oli, gamin d'une petite ville sans perspective qui assiste au délitement de sa famille, frappe autant par la langue extraordinairement imagée et novatrice qu'elle déploie que par la justesse du diagnostic qu'elle plaque



Gabriel Allaire a reçu le prestigieux prix international Robert Walser pour son premier roman, *Pas de géants*. — PHOTO PHILIPPE RICHELET

sur une société qui n'hésite pas à bourrer ses écoliers de médicaments pour les faire marcher droit», y est-il également souligné.

EN COLÈRE

C'est d'ailleurs ce triste constat qui a servi d'étincelle au concepteur-rédacteur publicitaire pour écrire son premier livre. «J'étais en colère de voir à quel point on se sert de la médication pour casser les enfants, les faire entrer dans un moule, dit-il. J'étais dérangé par le fait qu'on colle des étiquettes très jeunes, et qu'on mette de la pression aux enfants à devenir plutôt que de simplement les laisser profiter de cette étape merveilleuse qu'est l'enfance.»

Le hasard a fait le reste. Il s'est fait remarquer par l'écrivain Jean Barbe lors d'un atelier d'écriture, ce qui lui a ouvert toutes grandes les portes chez Leméac. «On m'a dit que si j'écrivais quelque chose, ils allaient le publier. Je n'ai donc pas eu à envoyer plein de manuscrits partout. J'ai écrit *Pas de géants* et un an plus tard, il sortait en librairie», raconte Gabriel Allaire, bien conscient de la chance qu'il a.

Son livre a reçu un bel accueil à l'automne

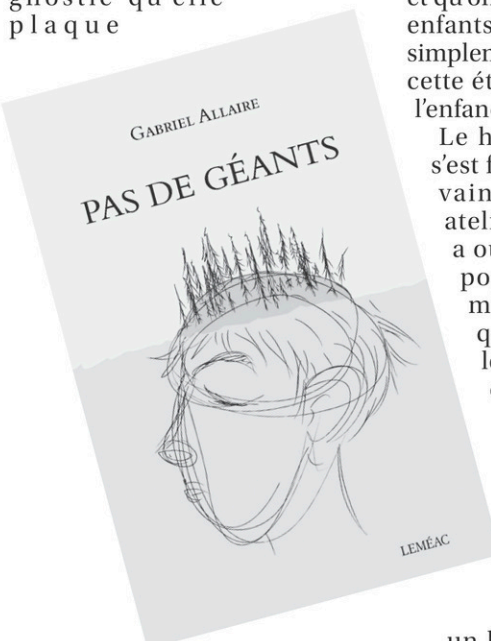
dernier, mais «rien d'exceptionnel qui pouvait laisser présager une reconnaissance internationale», est d'avis le jeune auteur, «ce qui a ajouté à l'effet surprise de recevoir ce prix».

Il croit par ailleurs que cette belle récompense pourrait maintenant faciliter la parution de son livre en Europe, malgré une écriture truffée de québécoïsmes. «Je pensais que la langue pourrait être une barrière, mais il paraît que non», dit-il.

«*Pas de géants* constitue une heureuse découverte, le premier roman enchanteur et déchirant d'un jeune auteur québécois [...]

Le jury du Prix Robert Walser écrit d'ailleurs dans son communiqué que «la richesse du vernaculaire ne gêne en rien la compréhension mais vient au contraire étoffer l'expérience de lecture».

Gabriel Allaire se rendra en Suisse en septembre pour recevoir son prix. Et il commence à songer à un deuxième ouvrage. «C'est sûr que je vais écrire autre chose, je ne sais juste pas encore quoi ni quand», conclut-il.



Embarquement à Acton Vale

Une exposition propose un voyage dans le temps... en train



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — En ces temps où les chemins de fer ont souvent mauvaise presse, pourquoi ne pas se rappeler que c'est le train qui a permis à Acton Vale de se développer? Et que la gare centenaire de la rue Boulay, jadis menacée de destruction puis rénovée à neuf, reste le symbole de cet essor tout comme elle est devenue celui de la municipalité.

Car au milieu du XIX^e siècle, Acton Vale n'était qu'un champ entouré de pâturages. C'était avant la construction du premier chemin de fer international reliant Longueuil — en fait Montréal, mais il n'y avait pas encore de pont de train à l'époque — et Portland, au Maine, et l'arrivée d'une petite gare entre Saint-Hyacinthe et Richmond. Un trajet qui prenait 111/2h...

Le chef-lieu de la MRC d'Acton est né grâce au train, une réalité que la nouvelle exposition permanente *La gare: un témoin exceptionnel de notre histoire*, présentée au sous-sol de l'édifice datant de 1904, illustre

habilement par le biais d'objets anciens, de photos d'archives, d'une vidéo et de textes explicatifs préparés par la Société d'histoire de la région d'Acton.

Grâce au chemin de fer, Acton Vale a bâti ses premières usines, dont la Acton Rubber, l'ancêtre d'Airboss, et exploité une mine de cuivre entre 1858 et 1864. Sans oublier le transport de moulée, qui a solidifié la coopérative agricole locale, et les passagers qui se bousculaient!

LOCOMOTION

On l'oublie, mais à l'époque le train était la principale source de locomotion pour la majorité des habitants. Les sorties, activités et voyages de noces empruntaient presque exclusivement ce moyen de transport et au tournant du siècle, la gare d'Acton Vale accueillait jusqu'à six trains par jour.

«C'était un lieu très actif», indique Michel Boulay, secrétaire à la Société d'histoire de la région d'Acton. (Pour l'anecdote, il est le petit-fils d'Auray Boulay, chef de gare dans les années 1930 et dont l'auguste portrait accueille les visiteurs de l'exposition.)

Témoins de cette époque, de vieilles valises, un banc de gare et d'authentiques objets ayant servi aux cheminots ponctuent la présentation gratuite. À côté du télégraphe et de l'emblématique casquette de conducteur de train, des outils plus hétéroclites trônent comme un seau à incendie ou encore une happe-dépêche, sorte de bâton recourbé qui servait à tendre des messages ou des ordres aux officiers de gare sans que le train ait à s'arrêter.

On rappelle aussi que des personnalités célèbres, de Wilfrid Laurier en passant par le prince britannique

Edward de Galles, qui deviendra l'éphémère roi Edward III en 1936, ont foulé le plancher de bois de la gare valoise.

DERNIER QUART DE TRAVAIL

Mais les années 1960 ont sonné le déclin de l'utilisation du train au profit de la voiture. Le nombre de passagers a baissé progressivement jusqu'à ce que le dernier chef de gare termine son quart de travail en 1978.

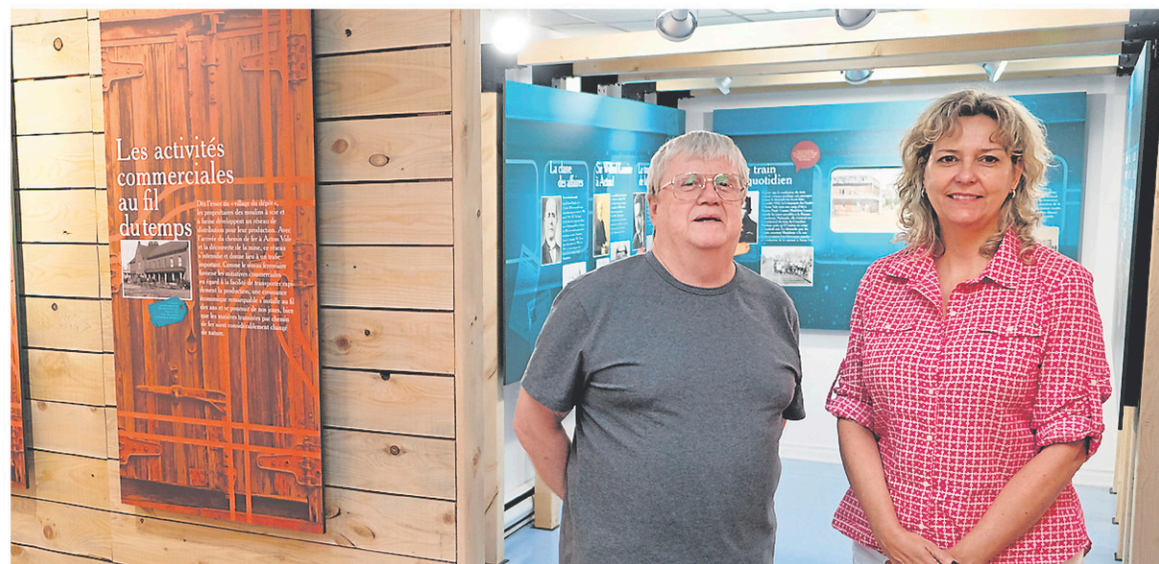
Laisse à l'abandon, l'édifice était voué à la démolition jusqu'à qu'un groupe de citoyens s'organise. «Heureusement, plusieurs médias ont embarqué», rappelle M. Boulay, ainsi qu'un employé zélé de Via Rail. La gare fut protégée puis rénovée de 1983 à 1985 grâce à une aide gouvernementale. Facture totale: 150 000\$.

On lui a redonné son lustre et ses couleurs vert et ocre d'antan, tout comme on a conservé sa célèbre

tourelle à pignon aigu et à larmiers, ainsi que sa lucarne formant gable. Sa vocation, toutefois, a changé puisque le chemin de fer attendant n'accueille plus que des wagons de marchandise.

La gare est devenue tour à tour bureau d'accueil touristique, quartier général de la chambre de commerce locale et lieu d'exposition grâce à l'ajout d'un sous-sol. Elle est aussi officiellement reconnue comme lieu historique d'importance pour le patrimoine canadien.

Bien que courte, *La gare: un témoin exceptionnel de notre histoire* est une exposition colorée, vivante et de facture professionnelle. Pertinente et intéressante.



Michel Boulay, secrétaire à la Société d'histoire de la région d'Acton, et Nathalie Ouellet, directrice générale de la Ville d'Acton Vale, ont participé à la mise sur pied de l'exposition *La gare: un témoin exceptionnel de notre histoire*. — PHOTO ALAIN DION



Plus qu'un courtier en assurance, un allié expérimenté.

On **évalue** pour mieux conseiller.

On **conseille** dans le but d'aider et de guider.

On **rassure** parce qu'on a la volonté d'en faire plus.

SOYEZ ASSURÉS D'ÊTRE RASSURÉS!

COURTIKA
ASSURANCES inc.
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
ET SERVICES FINANCIERS

BEDFORD • COWANSVILLE • FARNHAM • GRANBY • UPTON

1 800 667-4249
courtika.com

LES PETITS TRÉSORS

Pâtisseries • Boulangerie

SANS arachides

SANS lactose

SANS gluten

Un trésor à découvrir...

3, rue Court, Granby
450.956.1656

CHOCOTRESORS.COM

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : LUNDI 9 JUILLET 2018

Grand VIE 13 26 41 42 47 **Grand NUMÉRO (GN)** 2

Lotto-D 5 5 5 4 2 1 4 4 **Quotidienne**
 2 54
 3 048
 4 7868

Sprint 19 21 22 42 50

LOTTO POKER 2 5 6 7 R | **Extra** 6846372
 ♦ ♣ ♠ ♠

Astro Jour - Mois - Année - Signe
 10 - MAI - 10 - VERSEAU

Ebanco 03 05 07 09 10 11 13 14 15 22
 29 41 44 48 53 55 57 64 66 67 **Turbo x 3**

TOUT-ORIEN 02 03 08 09 10 12 | **Triplex** 28 31
 14 16 17 19 22 23 34 36 39

LOTTO 649 Ne manquez pas les super mercredis de l'été!
 En plus du million garanti, il y a 50 lots garantis additionnels
 de 2 000 \$ à gagner, chaque mercredi.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Méga SOLDE



Literie Plus Design

19 PRINCIPALE, GRANBY • 450 991.0600

Royal Tandoori Granby

Nous serons présents à la fête des Mascottes de Granby!



NOUVEAU À GRANBY

CUISINE INDIENNE FAMILIALE ET AUTHENTIQUE

Apportez votre vin

HEURE D'OUVERTURE MARDI: FERMÉ
 Lundi, mercredi et jeudi: 11 h 30-14 h/16 h-22 h
 Vendredi: 11 h 30-14 h/16 h-23 h
 Samedi: 16 h-23 h | Dimanche: 16 h-22 h

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK

376 RUE PRINCIPALE, GRANBY 450 574-1122
 RÉSERVEZ VOTRE TABLE EN LIGNE: ROYALTANDOORIGRANBY.CA

EN BREF

Une vérification mène à une saisie de pot

Une simple vérification mécanique des policiers sur un vieux camion de type pick-up s'est soldée par une saisie de 1280 plants de cannabis, samedi, dans le Canton de Roxton. Le véhicule a été intercepté à l'intersection de la route 139 et du chemin de la Grotte. Les policiers ont décelé une odeur de cannabis et ont vu des plants dans la boîte du camion. Ils ont aussi mis la main sur l'équipement utilisé pour produire la drogue. Le véhicule a été saisi à titre de bien infractionnel. Le conducteur a été arrêté et a été conduit au poste de police où il a été interrogé. L'individu a été libéré avec une promesse à comparaître. Il pourrait être accusé de production et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. **KARINE BLANCHARD**

Résidences St-Jacques: début d'incendie dans un appartement

Un début d'incendie dans un appartement des Résidences St-Jacques à Granby a été rapidement maîtrisé par le propriétaire de l'immeuble, mardi matin. Le feu a pris naissance sur la cuisinière d'un logement situé au 4^e étage de la résidence de la rue St-Jacques. Les pompiers dépêchés sur place ont terminé l'extinction, puis ont procédé à la ventilation du logement. Un rond allumé accidentellement est à l'origine du brasier, informe Dany Drolet, chef à la formation au Service des incendies de Granby. Seul le logement où le feu s'est déclaré ne peut pas être habité pour le moment. Les dommages grimpent à 5000 \$. **KARINE BLANCHARD**



Les services d'urgence sont intervenus dans la rivière Yamaska pour y repêcher le corps d'un homme dont la disparition avait été signalée plus tôt mardi matin. — PHOTO JULIE CATUDAL

RIVIÈRE YAMASKA À GRANBY

Un homme découvert sans vie

KARINE BLANCHARD
 karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le corps inanimé d'un homme a été repêché des eaux de la rivière Yamaska, mardi, à Granby. Les policiers ont confirmé qu'il s'agit d'un quinquagénaire dont la disparition avait été signalée par ses proches moins de trois heures avant sa découverte.

Les policiers de Granby ont été appelés par des membres de la famille d'un homme âgé de 57 ans, vers 10 h 30, mardi matin. Inquiets pour sa santé et sa sécurité en raison de propos suicidaires qu'il aurait récemment tenus, ils ont signalé sa disparition. L'homme aurait

possiblement quitté son domicile lundi en soirée.

Les recherches se sont rapidement orientées aux abords de la rivière Yamaska, près du garage municipal, rue Édouard. « Des informations recueillies en cours d'enquête nous ont permis d'effectuer des recherches dans ce secteur-ci », précise Caroline Garand, porte-parole du Service de police de Granby.

Les policiers ont d'abord localisé le véhicule de l'homme disparu et son chien dans la rue Moeller. Les recherches se sont poursuivies près du cours d'eau où ils ont localisé l'individu, peu avant 13 h.

Les pompiers de Granby ont été appelés en renfort pour se rendre auprès de la victime. « C'est escarpé sur le bord de la rivière », illustre Caroline Garand. La brigade spécialisée en sauvetage en espace clos, équipée entre autres de cordages, de mousquetons et d'un panier d'évacuation, est ainsi intervenue, explique Simon Boutin, directeur du Service des incendies de Granby.

Les vérifications effectuées par les policiers ont permis de confirmer, en fin d'après-midi, que l'homme retrouvé sans vie est celui qui manquait à l'appel. « À première vue, il n'y a rien de criminel. Les enquêteurs sont sur place. Il y a une scène », a expliqué la policière. Le coroner fera également enquête.

Dépanneur **DÉPANNEUR**
A+ Amical BIÈRE & VIN

Rockstar

Étoiles jaune, rouge et doré
 473 ml

20\$ /caisse de 12



789, rue St-Jacques, Granby • 450 375-4806

RÉDUCTION DES SÉDIMENTS DANS LE LAC DAVIGNON

L'aide des villes voisines sollicitée



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Freiner l'arrivée de sédiments dans le lac Davignon à Cowansville exigera une collaboration ainsi que des investissements de cinq municipalités voisines. Elles devront modifier des fossés de chemin, aménager des bassins de rétention et retravailler leurs chemins non pavés pour réduire les problèmes d'érosion.

Ce sont les principales mesures contenues dans le plan préliminaire d'actions de la Ville de Cowansville pour améliorer la santé du lac Davignon. Elles ont été présentées le 13 juin aux représentants de Dunham, Sutton, Lac-Brome, Brome et Bolton-Ouest. Les 212 kilomètres carrés du bassin versant du lac se retrouvent à 98 % dans ces municipalités, d'où la demande d'aide que leur adresse Cowansville.

Le plan d'action proposé par la Ville, réalisé par l'Organisme de bassin versant de la Yamaska avec l'aide du RAPPEL, une coopérative de solidarité en protection de l'eau, identifie plusieurs fossés routiers ainsi que des chemins de terre dans les municipalités concernées qui transportent des sédiments vers des ruisseaux tributaires de la rivière Yamaska Sud-Est. Celle-ci se jette dans le lac Davignon. Sa charge en sédiments est telle que la section est du lac est complètement envasée. Une île nommée l'île aux mouettes s'est formée au fil des ans.

L'érosion en amont du lac Davignon fait que les sédiments et le sable transportés par la rivière s'accumulent « au rythme probable » de 5 à 5,5 centimètres par année, selon une étude du géographe Gilbert Pichonnet de l'Université du Québec à Montréal réalisée en 2011 pour la Ville de Cowansville. L'universitaire recommandait de contrôler l'érosion en amont du lac. Il y voyait une belle occasion d'entraide entre les municipalités.

Cibler les fossés et les chemins de terre est la meilleure stratégie pour réduire les sédiments, croit Simon Lajeunesse, coordonnateur de la gestion des cours d'eau à la MRC Brome-Missisquoi. Il cite une étude de l'Université du Vermont démontrant que le tiers des sédiments circulant dans les rivières provient des fossés et des chemins de terre.

En réaménageant des sections stratégiques de fossés et en améliorant les routes non pavées, il est

possible de réduire de manière significative l'érosion, assure M. Lajeunesse. L'installation de seuils de rétention dans les fossés — digues de pierres — et l'aménagement de bassins de sédimentation permettraient d'y arriver, dit-il.

« Ce sont les actions les plus faciles à mettre en œuvre parce que les municipalités n'ont pas besoin d'autorisation. Elles sont en plus chez elles. Ces actions sont à notre portée », illustre-t-il.

La Ville de Cowansville a opté pour cette approche l'an dernier dans le fossé du chemin Scottsmore. Son service des travaux publics a aménagé des seuils de rétention pour ralentir l'écoulement de l'eau et capter les sédiments.

Plusieurs fossés et chemins ailleurs dans le bassin versant du lac sont identifiés dans le plan d'actions préliminaires, confirme Marie-France Beaudry, conseillère responsable de l'environnement de la Ville de Cowansville. Elle espère que les municipalités concernées réaliseront des travaux

similaires. « Il y a plein de choses qu'on pourrait faire. Mais les fossés et les chemins sont prioritaires », explique-t-elle en entrevue.

FAIRE SA PART

La Ville de Lac-Brome est ouverte à étudier toute demande formulée en lien avec le lac Davignon, soutient son maire Richard Burcombe. Il rappelle que sa municipalité a beaucoup fait ces dernières années pour protéger le lac Brome, notamment en réaménageant des fossés, en améliorant les bandes riveraines du lac et en octroyant 25 000 \$ par année à Renaissance lac Brome qui veille à la protection du plan d'eau. « On va regarder ça sérieusement parce que l'environnement est un enjeu important. S'il y a des problématiques particulières, des choses qu'on peut améliorer, c'est certain qu'on va le faire », assure M. Burcombe.

Les autres municipalités doivent également répondre présentes, soutient M. Burcombe. Elles doivent commencer par appliquer les

règlements existants de la MRC en lien avec la protection des cours d'eau, a-t-il dit, en référence au règlement de gestion des eaux de surface. Quelques municipalités n'ont pas encore adopté le REGES.

La Ville de Cowansville a mandaté l'OBV Yamaska pour préparer des demandes de subventions aux deux paliers de gouvernement pour l'aider elle et ses voisines à financer les travaux nécessaires.



Les sédiments transportés par la rivière Yamaska Sud-Est dans le lac Davignon proviennent en grande partie de fossés de routes. — PHOTO ALAIN DION



Waterloo
PARTENAIRE DE VIE

COMMIS AU BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES
Remplacement d'un congé de maternité

Type de poste : Poste syndiqué temporaire à temps plein d'une durée de dix-neuf (19) mois

Date d'entrée en fonction : SEPTEMBRE 2018

Pour la description complète du poste, veuillez s'il vous plaît consulter l'offre d'emploi disponible sur le site Internet de la Ville de Waterloo à l'adresse suivante (choisir l'onglet au haut de la page « La Ville » et le sous onglet « Offres d'emploi ») :

www.ville.waterloo.qc.ca

Il n'y a pas d'âge
pour faire *briller* sa carrière



Sélection
Granby

Ouvert depuis le printemps 2017, le Sélection Granby est en pleine croissance. Nous cherchons à combler les postes suivants au sein de notre équipe dynamique.

PLUSIEURS POSTES SONT DISPONIBLES :

- Infirmier(ère) auxiliaire (7/15 de jour) (7/15 de nuit)
- Préposé(e) aux résidents
- Cuisinier(ère) temps plein et partiel
- Plongeur(euse) & aide alimentaire
- Préposé(e) service aux tables
- Femme ou homme de ménage
- Homme de maintenance (concierge)

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ?

Venez déposer votre C.V. au Sélection Granby :
35, rue Saint-Charles Sud
Granby (Québec) J2G 0B9

ou faites-le nous parvenir
par courriel à l'adresse suivante :
cv-granby@reseau-selection.com

**Directeur(trice) général(e)**

La Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est (RARCE) est à la recherche d'une direction générale.

Relevant du conseil d'administration, celle-ci a la responsabilité de toutes les activités relatives au développement et à la gestion de l'Aéroport Roland-Désourdy situé à Bromont.

La direction générale assure le suivi du processus de planification stratégique et conseille les administrateurs siégeant au conseil d'administration sur tous les volets liés au développement des affaires. Elle est responsable de la planification, de l'organisation des activités et de la gestion des ressources humaines, matérielles et financières de l'aéroport. Elle doit maîtriser la gestion du Système de gestion de la sécurité (SGS). Elle agit au titre de secrétaire-trésorière de la RACE conformément au Code municipal du Québec.

La personne recherchée doit posséder au moins 5 ans d'expérience dans le domaine de la gestion d'un aéroport et connaître le fonctionnement d'un conseil d'administration. Bilingue, proactive, fait preuve de leadership, excelle en communication et une connaissance du réseau de l'aviation représente un atout important.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 19 juillet par courriel à

hoteldeville@ville.cowansville.qc.ca
OU AU **220, place Municipale**
Cowansville(Qc) J2K 1T4

SCANDALE DU CUSM

Un accusé plaide coupable

PIERRE SAINT-ARNAUD
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Une autre page vient d'être tournée dans la saga judiciaire du scandale de fraude et de corruption impliquant le contrat de construction du Centre universitaire de santé McGill par la firme SNC-Lavalin.

L'ex-vice-président de la division construction de SNC-Lavalin, Riadh Ben Aissa, a plaidé coupable à une accusation réduite d'usage de faux documents, mardi au palais de justice de Montréal.

Les 15 autres accusations qui pesaient contre lui ont, de ce fait, été abandonnées.

La juge Hélène Morin l'a condamné à 51 mois de prison suivant une recommandation conjointe de la Couronne et de la défense, qui tient compte des nombreux mois de prison qu'il a purgés en Suisse, où il avait été arrêté en 2012 en lien avec un autre dossier de corruption impliquant SNC-Lavalin auprès du régime Khadafi.

La sentence tient également compte du temps où il a été soumis, une fois extradé au Canada, à des conditions de remise en liberté très restrictives incluant le port d'un bracelet avec GPS durant près de quatre ans et de sa collaboration à l'enquête visant les tractations douteuses de la firme de génie.

Il ne lui reste donc qu'à purger, dans les faits, ce que la juge Morin a qualifié de « peine de détention symbolique » d'une journée.

La magistrate a cependant tenu à rappeler à Riadh Ben Aissa que « tout ce qui a été fait à cette époque a jeté un grand discrédit sur SNC-Lavalin ».

Il a toutefois été établi que M. Ben Aissa « n'a reçu aucun bénéfice de

quelque nature que ce soit » en marge de cette affaire.

STÉPHANE ROY ACQUITTÉ

Immédiatement après, la Cour a acquitté un autre ancien haut dirigeant de SNC-Lavalin, Stéphane Roy, des deux accusations qui pesaient contre lui.

M. Roy, qui était vice-président aux finances de la division construction, faisait face à des accusations de fraude et d'usage de faux.

Il s'est dit « très content que ce soit terminé » à sa sortie du tribunal.

La procureure de la Couronne, M^e Nathalie Kleber, a expliqué qu'après l'évaluation du « fait d'être moralement convaincu de pouvoir mener à terme » ce dossier « au final, nous en sommes arrivés à la conclusion que la décision juste, équitable et correcte qui devait être prise dans ce dossier est de ne pas présenter de preuve contre Monsieur ».

Les enquêtes policières avaient révélé que le géant du génie-conseil avait obtenu le lucratif contrat de construction de 1,4 milliard \$ du CUSM grâce à des pots-de-vin de plus de 22 millions \$.

Le président du conseil d'administration du mégahôpital anglophone à l'époque, Arthur Porter, est décédé à l'extérieur du pays et n'a jamais été jugé au Québec.

Plusieurs autres procédures reliées tant au dossier du CUSM qu'à celui de la corruption en Libye sont toujours en cours.

Dans le cas du CUSM, M^e Kleber a précisé que le Directeur des poursuites criminelles et pénales a toujours « deux dossiers actifs : un dans lequel il reste deux coaccusés soit M. Pierre Duhaime (ex-PDG de SNC-Lavalin) et M. Yanai Elbaz (ex-directeur général adjoint au CUSM).



Un ancien haut dirigeant de la division construction de SNC-Lavalin, Riadh Ben Aissa, a plaidé coupable à une accusation réduite d'usage de faux documents dans l'affaire du CUSM. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



Autre rebondissement dans la cause de Jonathan Bettez: le ministère public a obtenu une ordonnance de non-publication pour la diffusion du contenu des affidavits alors que ceux-ci avaient été remis aux médias en avant-midi. — PHOTO LE NOUVELLISTE

CAUSE JONATHAN BETTEZ

Nouveau rebondissement

NANCY MASSICOTTE
nancy.massicotte@lenouvelliste.qc.ca

TROIS-RIVIÈRES — Un autre rebondissement est survenu dans la cause de Jonathan Bettez, mardi après-midi, au palais de justice de Trois-Rivières.

Les affidavits et mandats rendus publics le matin ont finalement été frappés d'une ordonnance de non-publication.

Ces documents, dont les médias avaient obtenu des copies, relaient notamment tous les efforts faits par les policiers pour traquer Jonathan Bettez dans le dossier de l'enlèvement et du meurtre de la petite Cédrika Provencher. On sait que cet individu est considéré par les policiers comme le suspect principal, bien qu'il n'ait jamais fait l'objet d'aucune accusation.

C'est à partir de ces affidavits que les policiers avaient réussi à

obtenir les mandats leur donnant le droit de faire des perquisitions chez Emballage Bettez, à sa résidence personnelle et à celle de ses parents en lien avec les présumés crimes de pornographie juvénile dont il est maintenant accusé.

Or, la divulgation du contenu des affidavits a tôt fait de créer un malaise. Sous prétexte qu'il y aurait eu confusion sur ce qui devait être dévoilé ou non, le ministère public a réclamé une ordonnance de non-publication. Le juge Jacques Lacoursière a accepté de l'émettre mais de façon temporaire puisque les avocats de Radio-Canada et de *La Presse* entreprendront des procédures jeudi matin pour tenter de la faire lever. Pour l'instant, il est donc impossible d'en faire état.

Par ailleurs, toujours dans le cadre des audiences de gestion en vue du procès de Bettez, son avocat, M^e Marc-Antoine Carette, essaie justement de faire annuler

les mandats qui ont donné lieu à ces perquisitions sous prétexte qu'ils sont abusifs. Son objectif est d'obtenir l'exclusion des éléments de preuve saisis par les policiers pour les crimes de pornographie juvénile. Si tel devait être le cas, ils ne pourront pas être utilisés lors d'un procès. Il soutient notamment qu'il n'y avait pas de caractère urgent et que, de toute façon, les techniques d'enquête n'ont permis de déceler, selon lui, aucune preuve des infractions de pornographie juvénile. La Couronne est plutôt d'un autre avis. Notons qu'à cette époque, les ossements de Cédrika Provencher venaient tout juste d'être retrouvés, bien que l'idée de vérifier si Bettez consommait de la pornographie juvénile avait été formulée auparavant.

Le juge devrait rendre une décision le 12 octobre.

Quant au procès, il devrait avoir lieu cet automne.

EN BREF

Canada: 78 féminicides depuis janvier

Un groupe de recherche espère attirer plus d'attention sur les féminicides entendus comme les meurtres de filles et de femmes — en dévoilant publiquement les

noms des victimes canadiennes. L'Observatoire canadien du féminicide pour la justice et la responsabilisation a publié cette semaine une liste de 78 victimes dont les cas ont été rapportés par les médias pendant la première moitié de l'année. La majorité des cas ont été recensés en Ontario, suivi du Québec, du Manitoba et

de l'Alberta. Sur les 78 victimes dénombrées, 12 sont identifiées comme autochtones — un facteur que les auteurs du rapport tenaient à souligner « en raison des hauts risques auxquels font face les femmes et les filles autochtones et de l'enquête nationale en cours sur cette situation ». **LA PRESSE CANADIENNE**



Premier en mode détente

Premier choix sécurité



OUTBACK 2018

208 paiements à partir de

91 \$*

par semaine, taxes en sus

Location de

48

mois

0 \$

acompte

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER®
- SYSTÈME EYESIGHT®1 (EN OPTION)

IIHS MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ + 2018²

IIHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES³

avec système EyeSight® et phares spécifiques en option, construits après septembre 2017

ALG 2018 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES - Meilleur utilitaire intermédiaire (deux rangées de sièges)⁴

AWD
Traction intégrale symétrique

pzet
VEHICULE A EMISSIONS QUASI-NULLES

Montant total exigé avant le début de la location : **104,63 \$ (taxes incluses).**

Location basée sur une allocation annuelle : **20 000 km** avec kilométrage additionnel de **0,10 \$ le km.**

Association des
concessionnaires
Subaru du Québec
quebecsubaru.ca

SUBARU DE LAVAL
LAVAL

SUBARU SAINTE-AGATHE
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

SUBARU REPENTIGNY
REPENTIGNY

SUBARU RIVE-NORD
BOISBRIAND

SUBARU SAINTE-JULIE
SAINTE-JULIE

SUBARU GRANBY
GRANBY

SUBARU-MONTRÉAL
MONTRÉAL

SUBARU BROSSARD
BROSSARD

SUBARU SAINT-HYACINTHE
SAINT-HYACINTHE

SUBARU DES SOURCES
DORVAL

JOLIETTE SUBARU
JOLIETTE

LACHUTE SUBARU
LACHUTE

JOHN SCOTTI SUBARU
ANJOU

 **SUBARU**
Confiance et évolution

* L'offre de location s'applique au modèle Outback 2.5i 2018 (JD2 25) à transmission automatique. L'offre comprend 208 paiements de 91 \$ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 \$. Le premier paiement de 91 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 104,63 \$ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 juillet 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision et attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Acceptable » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté passager) et une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au www.iihs.org. 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation, www.alg.com.

MISSION DE L'OTAN EN LETTONIE

Des militaires canadiens jusqu'en 2023

TERESA WRIGHT

La Presse canadienne

RIGA, Lettonie — Le Canada n'a pas l'intention de doubler son budget de défense, a insisté le premier ministre Justin Trudeau, mardi, malgré les appels répétés de Donald Trump à tous les pays de l'OTAN pour qu'ils atteignent leurs objectifs fixés en 2014.

M. Trudeau a qualifié cet objectif de 2 % du Produit intérieur brut de « raccourci facile » et « d'instrument limité » pour mesurer l'engagement d'un pays à l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

En visitant mardi les troupes canadiennes à la base militaire d'Adazi, près de Riga, la capitale de la Lettonie, M. Trudeau a réitéré la rhétorique d'Ottawa : il est toujours possible de mettre plus d'argent dans la défense, mais il faut aussi tenir compte des gestes concrets posés par les différents partenaires de l'OTAN.

Le premier ministre avait confirmé plus tôt mardi que la participation du Canada à la mission de l'OTAN en Lettonie serait prolongée de quatre ans, jusqu'en 2023. De plus, le nombre de militaires consacrés à cette mission sera augmenté de 85, pour atteindre 540 soldats. Le premier ministre Trudeau avait fait ces annonces mardi à Riga après sa rencontre avec son homologue letton, Maris

Kucinskis.

Le Canada dirige cette mission de l'OTAN entamée en 2016, qui comprend aussi des troupes de l'Albanie, de la République tchèque, de l'Italie, de la Pologne, de la Slovaquie, de la Slovénie et de l'Espagne. Elle constitue une réponse à l'annexion de la Crimée par la Russie, en 2014, et à son invasion de l'est de l'Ukraine. La Russie et la Lettonie partagent une frontière d'environ 250 kilomètres.

LA CHARGE DE M. TRUMP

La visite de M. Trudeau en Lettonie constitue un prélude au sommet de l'OTAN à Bruxelles, mercredi et jeudi, où le Canada et d'autres partenaires se préparent à réentendre la charge du président américain sur ce qu'il considère un échec de l'Alliance atlantique.

Le Canada avait adhéré à l'objectif de 2 % du PIB au sommet du Pays de Galles il y a quatre ans, mais les prévisions de dépenses du gouvernement Trudeau indiquent que le budget de la défense n'atteindra que 1,4 % du PIB d'ici 2024.

M. Trudeau affirme depuis quelques années que même si la cible de 2 % demeure un moyen légitime de mesurer l'engagement des membres de l'Alliance, les ressources et le leadership tangibles et cohérents, que le Canada continue de démontrer, sont plus importants encore que les gros sous.

« En fin de compte, les



Le premier ministre canadien a profité de sa visite officielle en Lettonie pour s'adresser aux soldats des Forces armées stationnées à la base d'Adazi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

paramètres les plus importants sont toujours les suivants : est-ce que les pays renforcent les capacités dont l'OTAN a besoin ? Sommes-nous en mesure de fournir différentes ressources et de démontrer le type d'engagement envers l'Alliance qui doit toujours être là ? Or, à ce niveau, « le Canada peut être extrêmement fier », croit M. Trudeau.

« Le rôle qu'assume le Canada à

titre de dirigeant du groupement tactique en Lettonie témoigne de son engagement envers l'Alliance de l'OTAN ainsi qu'envers la Bosnie, le Kosovo, l'Afghanistan et la Libye », a-t-il dit dans son allocution à Riga.

La plus récente révision de la politique de défense du gouvernement libéral prévoit que le Canada augmentera ses dépenses de défense de 70 % au cours des dix prochaines années, a ajouté le premier

ministre. Et lorsqu'on lui a demandé directement si le Canada prévoyait atteindre l'objectif de 2 %, M. Trudeau a simplement dit qu'il n'y avait pas de plans pour doubler le budget de la défense du Canada.

Il s'agit de la toute première visite bilatérale d'un premier ministre canadien en Lettonie, alors que ce petit pays balte souligne son centenaire.

Action collective contre les CHSLD

La Presse canadienne

MONTREAL — Le Conseil pour la protection des malades dépose une demande d'action collective contre les Centres d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD) de la province pour maltraitance.

L'action vise à obtenir des dommages pour toutes les personnes qui ont résidé, ou qui résident encore, dans un CHSLD et « qui ont vécu la dégradation des soins et des services, et la maltraitance ces dernières années ».

Le Conseil pour la protection des malades allègue que les coupes dans le réseau de la santé depuis 2015 ont mené à une détérioration des soins et des services offerts aux patients dans ces établissements.

L'organisation croit que des milliers de personnes parmi les 37 000 résidents de CHSLD privés

et publics ont subi « des conditions indignes et abjectes ».

Le porte-parole du Conseil, Paul Brunet, a fait valoir que les gens vivant dans ces établissements méritent un meilleur sort.

« Tant qu'on n'amènera pas les gens aux toilettes, je parle des gens qui ne sont pas incontinents, et qu'on va leur demander, sinon les forcer, d'évacuer dans leurs couches, c'est sûr qu'on va demander que les tribunaux sanctionnent », a fait valoir M. Brunet en conférence de presse à Montréal, mardi.

« Dans la grande majorité des CHSLD, les bureaux administratifs sont climatisés depuis fort longtemps, peu importe l'âge de la bâtisse. Dans la grande majorité des CHSLD, les chambres ne sont pas climatisées. Même les ressources toutes récentes qu'on vient de construire, dont une à Verdun,

ne sont toujours pas climatisées, malgré ce qu'en dit le ministre », a-t-il ajouté.

L'action collective vise environ deux douzaines de CHSLD à travers la province.

« La persistance et la gravité des problèmes dénoncés dans la demande d'autorisation justifient que des mesures drastiques et immédiates soient prises pour pallier certaines situations urgentes », indique le Conseil pour la protection des malades.

DES ALLÉGATIONS TROUBLANTES

Selon les allégations de la poursuite, des patients ont été forcés de porter une couche sans que cela soit nécessaire, des articles de base comme du shampoing, du savon et du dentifrice n'ont pas été fournis, et un montant a été demandé pour de

l'air conditionné.

Des documents de cour allèguent que plusieurs CHSLD obligent les résidents à payer pour des médicaments et des services de lessive qui devraient être normalement inclus dans les montants réguliers versés par les patients.

Les documents allèguent aussi que plusieurs résidents et leurs proches doivent payer le personnel sous la table afin de simplement obtenir un changement de couche.

« Les CISSS et les CIUSSS nous répondent qu'ils font ce qu'ils peuvent avec ce qu'ils ont, et cela, évidemment, n'est pas suffisant en regard du droit constitutionnel de ces personnes à recevoir des soins qui sont dignes, sécuritaires et qui respectent leur intégrité physique », a dit M. Brunet.

AMÉLIORATIONS CONTINUES

En mêlée de presse à Saint-Félicien, au Saguenay—Lac-Saint-Jean, M. Couillard a dit comprendre l'indignation, mais a fait valoir que des améliorations continuaient d'être apportées au réseau.

« Des exemples donnés (dans les médias) suscitent l'indignation. Personne ne peut tolérer, et ne doit tolérer ça. Ceci dit, moi je sais que dans la majorité de nos CHSLD, les soins sont de grande qualité. On a ajouté beaucoup de ressources, beaucoup de nouveau personnel, beaucoup de rénovations, de nouveaux CHSLD, des soins d'hygiène, d'alimentation, on est en travail continu d'amélioration. Est-ce qu'il y a encore des gestes inacceptables qui sont posés ? On le voit bien, et on doit le condamner tout le monde ensemble », a affirmé le premier ministre.

Bonjour
mon nom est
SCOOP!

Le suricate
de La Voix de l'Est
a trouvé son nom: SCOOP!
Merci de votre grande
participation à ce concours.
Les noms des gagnants seront
publiés la semaine prochaine.

laVoixdel'Est
CONCOURS

MAMMIFÈRES MARINS

De nouvelles règles pour les bateaux

La Presse canadienne

HALIFAX — Ottawa imposera mercredi de nouveaux règlements qui obligeront les bateaux à garder une bonne distance des mammifères marins, comme lors des expéditions d'observation à Tadoussac.

Corey Webster, un responsable fédéral de la conservation et de la protection des pêches, a indiqué mardi que les nouvelles règles exigent que les navires restent à au moins 100 mètres des mammifères marins comme les baleines, les dauphins et les marsouins. La nouvelle disposition accorde le statut de règlement à des lignes directrices existantes qui « recommandaient » jusqu'ici une telle zone tampon de 100 mètres.

Selon M. Webster, ces mesures visent notamment à éviter que les navires harcèlent les baleines ou séparent une mère et un petit. Les sanctions possibles pour toute infraction seront déterminées au cas par cas, a-t-il dit.

Cette annonce a été faite mardi alors que les gens continuaient à affluer vers une zone au large d'Ingonish Beach, au Cap-Breton, pour apercevoir deux bélugas qui bati-folent près du rivage depuis environ une semaine. Le duo captive les habitants et les touristes depuis des jours — quelques curieux plongeant même dans l'eau pour nager avec les bélugas.

Des vidéos et des photos sur les médias sociaux montrent des bateaux et des kayaks qui entourent les baleines blanches tachetées remontant à la surface, à portée des petites embarcations. Les experts sont unanimes : ces « rencontres du troisième type » peuvent être nocives pour les baleines — et pour les curieux. Catherine Kinsman, du Whale Stewardship Project, explique que les baleines pourraient devenir trop familières avec les humains et les bateaux, augmentant ainsi le risque de blessures. « Ce sont des animaux sauvages et ils doivent rester sauvages pour leur propre protection et leur survie. »

5323111

BESOIN D'IDÉES POUR VOTRE LOOK D'ÉTÉ?

COMMENCEZ PAR MONPANIER.CA!



MON PANIER.CA
DES MARCHANDS D'ICI

5312913

L'Extra

Un livre de recettes au pot pour Jean Soulard

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

Oubliez les simples muffins ou les classiques brownies. Le réputé chef Jean Soulard tentera de faire entrer le cannabis dans le monde gastronomique québécois avec un projet de livre de recettes au cannabis.

La ministre responsable du dossier accueille la nouvelle avec un appel à la prudence, alors que des experts en santé publique mettent en garde contre les risques associés à la cuisine au cannabis.

La publication du livre du chef devrait suivre la légalisation de la substance, annoncée pour le 17 octobre.

Son éditeur, Flammarion, a confirmé l'existence de « ce projet de publication avec Jean Soulard », mais refuse de le commenter davantage. Tant que la loi « ne sera pas en vigueur » et « le cannabis en circulation, nous n'aurons pas d'autres confirmations », a ajouté Laurene Guillemain, attachée de presse de la maison d'édition. « Actuellement, nous n'avons pas de point de vue à exprimer. »

Jean Soulard, qui a acquis sa réputation en dirigeant les cuisines du Château Frontenac pendant 20 ans, n'a pas répondu aux appels et aux messages de *La Presse*.

Le chef a déjà une dizaine de livres de recettes à son actif.

APPEL À LA PRUDENCE ET JOIE

À Québec, la ministre déléguée à la Santé publique et responsable du dossier du cannabis, Lucie Charlebois, a accueilli la nouvelle avec circonspection.

« La publication d'un tel livre est légale, mais je rappelle à la population d'être prudente, car seule la Société québécoise du cannabis (SQDC) sera autorisée à vendre du cannabis à un particulier et que la vente de produits dérivés du cannabis quant à elle est complètement illégale », a indiqué la ministre dans une déclaration transmise par courriel.

Son cabinet a souligné qu'en raison de cette interdiction, il ne sera pas permis à un restaurateur de servir des plats au cannabis dans son établissement.

D'autres accueillent la publication prochaine avec plus d'enthousiasme. Robert James

Penny, mieux connu comme sous son pseudonyme de « Bob le Chef », a lui-même diffusé des capsules vidéo de cuisine au cannabis au début de sa carrière. Il a sauté de joie en apprenant le projet de M. Soulard.

« C'est malade », a affirmé le chef en entrevue. « S'il y a une personne que je suis content qu'il le fasse, c'est lui. Peut-être que la crédibilité de M. Soulard va ouvrir les yeux aux gens. » Le chef souligne notamment que le livre pourrait être utile aux patients qui consomment du pot pour des raisons thérapeutiques.

Malgré ses vidéos datant de quelques années, M. Penny n'a pas l'impression de s'être fait voler sa spécialité.

« Même si, dans mon jeune temps un peu plus fou, j'ai fait des capsules sur YouTube où je cuisinai le cannabis, à ce moment-ci de ma carrière, mes positions sur la légalisation restent les mêmes, mais je n'irais pas au point d'en faire une capsule et encore moins un livre », a-t-il affirmé.

INQUIÉTUDES

Le projet de Jean Soulard suscite bien des questions du côté de l'Association pour la santé publique du Québec (AS PQ), qui s'est impliquée dans le débat sur la légalisation du cannabis.

L'ingestion de cette substance pose des risques particuliers, a souligné la porte-parole Émilie Dansereau. « Le problème avec le cannabis comestible, c'est que le délai d'action est retardé, ce qui fait en sorte qu'on a observé au Colorado des cas d'intoxication parce que les gens ont l'impression que ça ne marche pas et en prennent plus », a-t-elle dit.

Toutefois, elle a précisé que le fait d'inhaler la fumée du pot était globalement une façon plus néfaste de le consommer que de le manger.

M^{me} Dansereau aimerait surtout savoir si le livre de Jean Soulard comprendra des avertissements adéquats, ainsi qu'une méthode pour savoir facilement à quelle dose de cannabis correspond une portion de la recette préparée. Ces plats cuisinés devront être bien rangés hors de portée des mineurs, a-t-elle souligné.

« Si tu fais une fournée de brownies, ça se peut que tes enfants aient envie d'en manger. Je sais que chez moi, le chocolat est très populaire », a-t-elle illustré.

Problème n° 836 - Michel Hannequart-www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

HORIZONTALEMENT

1. Homme d'État sans scrupules - Satanique.
2. Surface de projection - D'... et déjà - Petites pompes portatives.
3. Pas libre - Livre liturgique - À toi - Blonde douce.
4. Globule rouge - État d'exaltation - Teindre.
5. Va et vient - S'écarte de sa direction - Mauvais film.
6. Pas à moi - Chien sauvage - Sottises - Indique la matière.
7. Entrelace des fils - Distrait - Raclé.
8. Cri espagnol - Couteau de mer - Couper - Estuaire breton.
9. Entre bleu et vert - Faire tort à quelqu'un - Appelée de loin - Colle.
10. Se pavaner - Placée - Qui sont à venir.
11. Manifestant - Loyal - Division du temps.
12. Tissu - Génie arabe - Occis - Grand nombre.
13. Premier morceau - Lu de nouveau - Milieu riche et international.
14. Qui est à lui - Raire - Ouvrage en prose - Sert à appeler.
15. Exprime - Uranie ou Clio - Tunique de l'oeil - Préfixe.
16. Terme de politesse - Pas une goutte - Centre de résistance.
17. Maximes - Sans arôme -

Groupe d'atomes.

18. Tumeur bénigne - Cachet officiel - Choix et assemblage des plans d'un film.
19. Hameau antillais - Tenu attaché - Se donne aux bébés - Façon de s'habiller.
20. Ver carnassier - Liquide volatil - Décomposées.

VERTICALEMENT

1. Incarnation du diable - Le diable.
2. Irritant au goût - Partie latérale du nez - Qui est très petit - Anticosti.
3. Meurtre - Décrit des sinuosités - Réduire en poudre.
4. Événements imprévus - Ancienne pièce - Récit d'un fait curieux.
5. Indium - Classés - Virage, en ski - Évoque l'appétit.
6. Qui m'appartient - Contient de l'huile - Des hommes, des femmes.
7. Ligne de conduite - Travailler dur - Verbe auxiliaire.
8. Légumineuses - Toits galbés - Se bidonner - Sortie.
9. Grivois - Avant les autres - Échéance - Adjectif démonstratif.
10. Qui ont ce qu'ils ont demandé - Glante du veau - Sans variété.

11. Fibres épaisses - Localisés - Un peu fou.
12. Du verbe être - Venue au monde - Marqué par l'âge - Agiter fortement.
13. Aliments apprêtés - Sollicite - Pieds de vigne - Idem.
14. Levant - Génies de l'air - Saison.
15. S'inscrit en faux - Acrimonie - Coupeur de têtes.
16. Inventer - Décapité - Le tatou en est un.
17. Argent - Souverain autocrate - Non-Croyant - Semblable.
18. Moins qu'un tiers - Femme jalouse - Plante grimpanche.
19. Coule au Congo - Déployer - Fin d'une histoire.
20. Alcaloïde toxique - Érodent - Conduites.

SOLUTION

Problème n° 835

1	M	E	C	H	A	N	C	E	T	E	F	R	O	U	S	A	R	D			
2	A	M	O	U	R	A	V	E	U	G	L	E	R	E	L	U	E				
3	L	O	R	I	O	S	E	N	T	E	N	F	I	N	T	I	E	S			
4	H	I	S	S	E	N	T	E	S	T	E	R	E	S	T	I	E	S			
5	E	S	T	O	M	E	R	T	A	O	V	I	N	S	I						
6	U	N	I	N	D	R	I	P	A	N	A	C	E	E	S	O	N				
7	R	O	S	E	A	U	T	I	E	N	R	E	T	R	O	E	N				
8	E	M	I	R	V	I	E	S	D	E	C	O	U	S	U	G					
9	U	S	A	A	E	R	E	E	S	I	S	S	A	L	I						
10	X	M	A	N	T	E	R	O	N	D	S	T	A	T	U	E	S				
11	C	O	N	T	E	N	T	E	R	E	P	I	E	U	C	E	S				
12	C	R	I	R	U	E	T	A	R	I	F	B	R	U	U						
13	L	E	S	T	E	S	T	O	I	T	E	P	E	I	N	T	E				
14	A	D	E	R	E	P	E	E	R	A	D	A	R	V	E	R					
15	S	I	E	R	S	E	T	E	S	T	I	G	E	S	I	M					
16	S	T	A	S	E	T	S	A	R	I	N	T	E	R	E	S	E				
17	I	L	L	A	B	E	L	R	E	L	U	I	R	E	E	O	N				
18	Q	U	I	L	L	E	A	R	E	N	E	R	E	F	O	R	M				
19	U	N	A	U	A	U	N	E	S	S	E	F	U	R	I	E					
20	E	S	S	I	E	U	G	A	T	E	A	R	R	E	T	E					

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

7644 Propriétés à vendre

MAGOG (Lac Lovering), Bugalow, construction 2017, 2 c.a.c., bois franc, a/c, remise, impeccable, 244,000\$, 819-843-5020.

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

1x 5½ sixplex chauffé, 1x 3½ triplex, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel., 514 951-7727

4½, 575\$, endroit paisible, confortable, non-fumeur, pas d'animaux, livres août, sept, oct, octobre, 450 378-7263 / 450 531-4265.

4½, (575\$), libre juillet
 5½, (660\$), libre juillet
 Enquête de crédit. Tél. : 1-877-288-4899

4½ REZ-DE-CH., près des galeries, rampe pour handicapé, 1^{er} mois gratuit, 710\$. 418 326-1782

4½, RUE Groulx, Granby, pas de chien, enquête de crédit, libre 1er juil., 450-293-5505

BEAU GRAND 4½, 1er plancher, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. 660\$, libre 1 Oct., FAUT VOIR! 450-360-4676.

DEUX 3½ semi-meublés, a/c, balayeuse centrale. Idéal personne seule non-fum. Enquête de crédit 515\$/mois 450 378-2117.

GRAND 3½, 1e étage, 412 Fournier, Références demandées. 450-372-0557.

GRANDS 3½ et 4½, très propres et calmes, 470\$/620\$, câble inclus. Libre imm., 61 Pinard et 759 Bussière. Dans un cul-de-sac 450 776-2648

7738 Logements à louer en région

5½ avec stat, cabanon, 1705 Frère-André, à St-Césaire, libre imm., 450 816-0732.

Loft, résidentiel ou semi-commercial à Sherbrook, 700pc., rénové à neuf, ch./écl., WIFI, 775\$ par mois, non fumeur, pas d'animaux, 819-588-7508, 514-266-6919, 514-206-7502

7767 Bureaux et locaux à louer

3 LOCAUX COMMERCIAUX

Immeuble 110 St-Charles Sud, un à l'étage 1,014 pi², un de 260 pi² et un de 1638 pi² avec s/sol, prix à discuter 450 372-6511.

Local commercial à louer
 Possibilité de +/- 1200 à 3000 PC
 Porte(s) de garage 12 x 14
 Roberval Sud à Granby
 450-375-0795 ou 450-531-3716

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE SUÉDOIS
 SYLVIE : 450 521-4362

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndic de faillites, GRANBY
450-361-559

Siège social: Montréal

7786 Services financiers et impôts

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
 RÉORGANISATION FINANCIÈRE
 Syndics autorisés en insolvabilité

7819 Messages personnels

+++ 42 ans, brune aux verts.
 Talentueuse
 Julie : 450 330-0206

★ **A1 ROMANCE ENR** ★
 Service d'accompagnement. (Nouveauté)
450 405-4902

CHRYSTELLE te reçoit en privé.
 579-488-5993

MASSAGE DÉTENTE
 avec lingerie. Spécial 5 à 7
 Isabelle 450 994-0824

7834 Offres d'emploi

BEDFORD CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST

Posséder petite voiture.
 Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

CHAUFFEUR CLASSE 1
 Dompeur et plancher mobile
 Temps plein/partiel
 Alain : 450 360-9715 alain@distag.ca

Chauffeur classe 3 avec 5 ans d'exp. et réf.
 Envoyez CV par tel. ou fax. 450 772-5525,
 450 772-5768 Demandez Clément Pelletier

ATTENTION!! Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues :
Belcourt, de Vaudreuil, Paul Comtois, Lebrun et Ménard
INTÉRESSÉ(E) ?
 Travail tôt le matin
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au
450 375-4555, poste 4529

DÉPANNEUR ROXTON

2 Emplois : 16h à 20h, fin de semaine ou 40h durant la semaine.
 Apportez CV au 736 rue Principale à Roxton Pond. Pour Info : 450 522-6610

LE BISTRO M DE BROMONT recherche plongeur (h./f.), pour travailler dès maintenant. Envoyez vos C.V. au courriel : thalissa.gailloux@gmail.com ou se rendre au 101 du Ciel, Bromont J2L 2X4

7834 Offres d'emploi

F. MÉNARD INC
 Camionneurs, classe 1.
 Transport local d'animaux avec chargement.
 Salaire: 21.39\$/h + bonus de rendement
 De nuit, du lundi au vendredi.
 Toute une gamme d'avantages sociaux!
fmenard.com
 Vous aussi, faites partie de la tradition familiale!
rh@fmenard.com

GÉRANT de ferme, débrouillard pour travailler sur ferme Avicole (POULE), 1 fin de sem. sur 2, 40h/sem. Johanne 450-293-3448. Ange-Gardien

IGA ST-PIERRE St-Hubert Granby recherche PÂTISSIER(RE)

disponible en tout temps, poste à temps plein, avec expérience
COMMIS À LA BOULANGERIE
 30h+, disponible en tout temps
COMMIS POISSONNERIE
 35h+, disponib
SUPERVISEUR DES CAISSES
 35h+ disponible en tout temps
Département du prêt à manger
 30h+ disponible en tout temps
 Veuillez transmettre

vos candidatures à l'adresse suivante :
iga08502rh@sobeys.com
 Télécopieur : 450 777-0972
 ou en magasin demandez pour Patricia Bouchard

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
 Poste de jour, 7/15
 1 fin de sem sur 2
 Entrevue : Marilyn
450-378-6374
 CV à : **residenceest-antoine@hotmail.ca**

MACHINAGE GAGNÉ RECHERCHE
 4 JOURNALIERS(ÈRES)
 ET 1 Journalier (ère) débiteur d'acier
 Apporter votre CV sur place.
 Environnement climatisé
790, boul. Industriel Granby (Qc) J2G 9J5

PARCOURS MOTORISÉS disponibles pour distribuer LA VOIX DE L'EST

Pour Farnham (Jacques-Cartier Sud, rang Yamaska), Sainte-Sabine, Sainte-Brigide-D'Iberville et Sainte-Angèle-de-Monnoir.
 Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

RESTAURANT DI CARLO

cherche aide-cuisinier(ère), temps plein. Se présenter avec CV au 28 rue Dufferin ou 450 375-0577.

RESTAURANT SCORES

recherche employé(es) de service, cuisine et livraison
 Présentez-vous avec votre CV au 925 Principale à Granby ou par courriel : **scoresgranby@hotmail.com**

SKYNET Télécom, recherche, représentant (e), service à la clientèle, de 12h à 20h, Philippe Bouthillier 438-275-8767

7834 Offres d'emploi

LA CROISÉE DE L'EST

Venez partager notre passion :
 le bien-être de la personne retraitée!

Situé à Granby, La Croisée De L'Est est un complexe résidentiel pour retraités

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE 10/14

pour 40 heures semaine de nuit (une prime s'applique)

PRÉPOSÉ AUX RÉSIDENTS 7/15

pour 52,5 heures de soir

Merci de faire parvenir votre curriculum vitae, par télécopieur au 450 372-2225 ou par courriel à **dg@lacroiseedelest.com**

• COMMIS-ÉTALAGISTE

Poste à temps partiel

• PRÊT-À-MANGER ET BOULANGER

Postes à temps plein et partiel

• RESPONSABLE ENTRETIEN BÂTIMENT/ÉQUIPEMENT

Poste à temps plein, entretien sur bâtiment et équipements, connaissance en plomberie et électricité

MARCHÉ du Village

Bienvenue
 aux 40 ans et plus!

Par courriel : **info@marcheduvillage.com** ou se présenter au Marché du Village 98, route 235, Ange-Gardien • 450 293-6115

sushi shop

COWANSVILLE

recherche employé(e)s
 à temps plein et à temps partiel

Disponible jour, soir et fin de semaine

Se présenter avec C.V.

au Sushi Shop
1616, rue Sud, Cowansville

PEAK TOOLWORKS DIVISION GLADU

INSPECTEUR

PeakToolWorks / Division Gladu, est une entreprise manufacturière qui se spécialise dans la fabrication et l'aiguillage d'outils de coupe pour le bois et le métal recherche pour son usine située à Mariville:

INSPECTEUR POUR NOTRE QUART DE TRAVAIL DE NUIT

Principales tâches :
 Assembler, balancer et inspecter tous les outils et s'assurer de la conformité des pièces selon les standards établis.

Qualifications :
 D.E.P. ou A.S.P. en usinage
 - Poste permanent;
 - Salaire à l'embauche de 24,90 \$ /heure jusqu'à un maximum de 29,30 \$/heure selon la progression établie, une prime de nuit de 1,40 \$ / heure s'ajoute au salaire.

Veuillez faire parvenir votre C.V. au:
Service des ressources humaines
PEAKTOOLWORKS / DIV. GLADU
 2115 Saint-Césaire
 Mariville (QUÉBEC)
 J3M 1E5
cviens@peaktoolworks.com
 ou par télécopieur: 450 460-4998

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Postes permanents disponibles soir et nuit. Devra OBLIGATOIREMENT posséder loi 90 - RCR et PDSB. POSTES DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT. Salaire : selon convention collective en vigueur + primes de soir et nuit. Repas fournis. Antécédents judiciaires demandés en lien avec l'emploi. Faire parvenir C.V. : **residenceestcharles.com** ou par télécopieur : 450.777-3606

PEAK TOOLWORKS DIVISION GLADU

MACHINISTE (OPÉRATEUR PROFILEUSE CNC)

PeakToolWorks / Division Gladu, est une entreprise manufacturière qui se spécialise dans la fabrication et l'aiguillage d'outils de coupe pour le bois et le métal recherche pour son usine située à Mariville:

Un opérateur de machine (profileuse CNC) pour notre quart de travail de soir ou de nuit.

Qualifications : D.E.P. ou A.S.P. en usinage. Salaire à l'embauche de 22,13 \$ /heure jusqu'à un maximum de 26,03 \$ /heure selon la progression établie, une prime de soir de 1,15 \$ / heure ou de nuit de 1,40 \$ / heure s'ajoute au salaire.

Salaires et avantages sociaux très intéressants.

Veuillez faire parvenir votre C.V. au:
Service des ressources humaines
PEAKTOOLWORKS / DIV. GLADU
 2115 Saint-Césaire
 Mariville (QUÉBEC)
 J3M 1E5
cviens@peaktoolworks.com
 ou par télécopieur: 450 460-4998

Préposé (e) aux bénéficiaires Pour remplacement jour / soir / et nuit

Salaire à discuter

Formation à jour :
 PDSB, RCR, LOI 90, AP-RPA ou équivalence

Contactez : Diane Brin
 Téléphone : 450 776-6969
 courriel :
db.immeubleslandry@bellnet.ca
 Ou apportez votre CV au :
 135 St-Jude Nord

RECHERCHE CAMELOT (motorisé)

Journal de Montréal : 1^{er} parcours : l'Ange-Gardien, St-Paul d'Abbotsford, Ste-Cécile de Milton. 2^e Bromont; 3^e : Waterloo, 4^e : Granby. Bienvenue aux hommes et femmes et aux personnes retraités. **Revenu intéressant : Daniel Lapointe : 450 777-4542 ou 450 531-6789**

7834 Offres d'emploi

RECHERCHE dame pour l'encadrement d'adultes en santé mentale, horaire : de jeudi 9h (doit coucher sur place) jusqu'au lundi 9h, aux 2 semaines, 450 375-0623.

Recherche Poste de concierge de nuit
 1 fin de semaine sur 2
 32h / sem.
 Salaire : 13.50\$ / heure.
 Bienvenue aux retraités !
 Contactez : Diane Brin
 Téléphone : 450 776-6969
 envoyer C.V. par courriel
 db.immeubleslandry@bellnet.ca
 Ou se présenter au 135 St-Jude N.

HYUNDAI COWANSVILLE

est présentement à la recherche de **REPRÉSENTANT (E) S AUX VENTES**

- Bienvenue au changement de carrière
- À l'aise avec le public
- Aptitudes pour la vente
- Consciencieux (se)
- Dynamique
- Bilingue (un atout)
- Formation à l'interne disponible
- Horaire de 4 jours semaine
- Salaire très avantageux

Postes à temps plein
 Plusieurs avantages sociaux

CONTACTEZ PIERRE
450 266-3000

7851 Automobiles

ACHETONS AUTOS
 en bonne ou mauvaise condition.
 Payons meilleur prix. Info: 450 777-9055.

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financementbrisson.info

7855 Véhicules lourds et divers

LONESTAR international 2015, moteur Cummins, 500ISX15, 18 vitesses. Si intéressé, appelez Gilles 450-830-1827.

7871 Perdu et trouvé

CHATTE toute noire, poil court, très peureuse, perdue rue Lansdowne le 21 juin. Si vous la voyez, appelez au 450 956-1814.

7873 Divers à vendre

★ **FRUITS-LÉGUMES** ★
 En kiosque et/ou à cueillir
 Fraises, amélanches, framboises, bleuets et plus.
 Concombres, tomates, haricots et plus
 Maraîcher André Côté,
 2150 rang Papineau
 St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
 Les jardins Abbotsford,
 2355 Principale Est,
 St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
 Fruiterie Relais 68
 St-Alphonse de Granby
 Ouvert 7 jours.

compte sur moi leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

7874 Ventes garage Granby

VENTES de GARAGE
 Samedi et dimanche
 14 et 15 juillet

Annoncez la vôtre dans **laVoixdel'Est** et recevez

10\$ de rabais
 applicable sur une petite annonce dans **La Voix de l'Est** d'ici le **31 décembre 2018.**

laVoixdel'Est
 Annonces classées
450 375-8888

VOTRE HOROSCOPE

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
 Le cycle Lunaire arrive dans votre Signe et vos émotions seront plus fortes, d'autant plus avec l'imminence de la Nouvelle Lune... Éclipse! Peut-être aurez-vous l'impression que des décisions passées deviennent plus difficiles à assumer. Ce climat astral vous amènera sans doute à trop considérer les points négatifs. Ne pas changer une situation sur un coup de tête.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
 Il n'est pas toujours possible de tout avoir. Le cycle de la Lune qui arrive en Cancer y fera peut-être une nouvelle sous-peu, doublée... d'Éclipse! Par conséquent, il pourrait s'agir d'un milieu de semaine mitigé lors duquel vous devrez peut-être renoncer à une chose afin d'en obtenir une autre. Mais Mercure toujours de passage en Lion devrait vous souffler de bonnes idées...

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
 Tout ira bien par la suite si vous ne donnez pas de mauvaises habitudes aux autres au commencement. Il serait regrettable de poser un geste que l'autre pourrait percevoir comme une récompense alors qu'il n'en sera rien. Et même si Vénus est maintenant de passage en Vierge, surveillez l'imminence de la Nouvelle Lune... Éclipse en Cancer...

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
 Un jour en vaut trois pour qui fait chaque chose en son temps. L'arrivée de la Lune en Cancer, au carré de la Balance, pourrait à prime abord sembler restrictive, mais elle aura principalement pour but de vous amener à mieux vous organiser et à vous discipliner. Si vous consentez à procéder méthodiquement, vous constaterez qu'elle constituera un bienfait.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
 La journée s'annonce assez bonne, mais c'est la soirée qui pourrait marquer le temps fort de ce milieu de semaine, car la Lune en Cancer se préparera à devenir une Nouvelle Lune... Éclipse. Laissez-vous guider par ce que vous ressentirez intérieurement s'il s'agit d'effectuer une sélection ou de prendre une décision. Choisissez une approche diplomatique...

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
 Préparez-vous à interagir avec un nombre croissant d'individus. L'imminence de la Nouvelle Lune... Éclipse pourrait accorder davantage d'importance à tout ce qui se rapporte à l'étranger, aux voyages, à la correspondance, et plus généralement à la communication. Multipliez les émotions, surveillez davantage votre milieu de semaine...

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
 Juste en face de votre Signe, l'arrivée de la Lune en Cancer pourrait vous surprendre. Son influence risque de raviver des insécurités superflues. Le fait que les autres n'aient pas renouvelé leurs éloges à l'endroit de vos réalisations ne signifie pas qu'ils n'apprécient plus ce que vous faites. Vous devrez quand même surveiller la Nouvelle Lune... Éclipse!

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
 La Lune arrive en Cancer, et compte tenu de l'imminence de sa Lunaïson... Éclipse, vous pourriez avoir un peu de difficulté à conserver votre calme, notamment face à ceux qui anticipent toujours sur votre bonne disposition. Vous terminerez la journée sur une note positive si vous êtes capable d'ignorer quelqu'un au lieu de lui permettre de miner votre bonheur.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
 On ne pourra jamais vous reprocher d'être serviable et de vouloir rendre service aux autres, mais pourquoi ne penseriez-vous pas égoïstement un peu à vous? Si vous ne le faites pas, certaines personnes pourraient commencer à anticiper sur votre bonne disposition. À l'approche de la Nouvelle Lune... Éclipse en Cancer, c'est le temps de vous offrir un petit plaisir.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
 Avec l'arrivée de la Lune en Cancer, l'imminence de la Nouvelle Lune... Éclipse approche! Peut-être de petits contretemps pour le Bélier. Toutefois, vous en minimiserez les inconvénients si vous allégez votre emploi du temps. Par ailleurs, il est préférable de refuser de rendre un service que de le faire à reculons. Mais mieux vaudra accepter de le rendre avec plaisir...

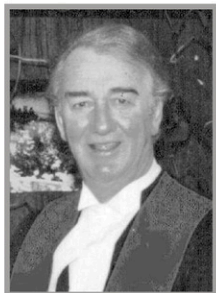
DU 21 AVRIL AU 20 MAI
 L'imminente atmosphère de Nouvelle Lune... Éclipse en Cancer propose un milieu de semaine plus complexe. Vous pourriez avoir à jouer un rôle important au sein d'un groupe, mais si vous désirez que les autres vous incluent dans leurs activités, vous devrez les aider à penser à vous. Et si vous rêvez de nouvelles rencontres, il ne faudra pas regarder bien loin...

DU 21 MAI AU 21 JUIN
 La perle est sans valeur dans sa propre coquille. Profitez de l'imminence de la Nouvelle Lune... Éclipse en Cancer pour exploiter et diffuser votre plein potentiel. Les projets et les relations privilégiées devraient vous ravir à souhait si vous leur accordez votre priorité. Le carré de Neptune en Poissons pourrait correspondre à un retard, mais pas à l'annulation d'une affaire.

ARSENAULT

L'Honorable Juge Guy - 1932-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 8 juillet 2018, à l'âge de 85 ans, est décédé L'Honorable Juge Guy Arsenault, époux de Mme Marie-Claire Oberon, demeurant à Granby.

Outre son épouse Marie-Claire, il laisse dans le deuil ses enfants : Charles et Guylène (Donald Tremblay), ses petits-enfants Samuel et Alexis, son frère Jean (Richarde), ses sœurs Claire (feu Charles Mottart), Gisèle, Suzanne (Gérald Arsenault), le fils de Marie-Claire, Éric Michel (Nur) et leur enfant Killian ainsi que ses autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 15 juillet de MIDI à 14 h, suivi d'un hommage au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD

L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

FERLAND

M. Yvan - 1962-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, suite à une longue maladie, le 1er juillet 2018, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Yvan Ferland époux de Mme Danielle Toupin demeurant à Cowansville.

Outre son épouse adorée, il laisse dans le deuil ses parents, Lise et Claude Ferland, ses beaux-parents, Carmen et Guy Toupin, ses frères et sœurs, Vital (Lyne), Hugues (Julie), Élise et Marie-Claude. Il laisse également son beau-frère et sa belle-soeur, Michelle et Bruno (Carole), ses filleules chéries, Valérie et Catherine, ses neveux et nièces tout autant chéris, Jonathan, Frédérique, Marc-Etienne, Véronique, Élodie, Lucas, Constance et Ludovic ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines et autres parents et de nombreux amis.

La famille vous accueillera le samedi 14 juillet à 11 h au salon funéraire DÉSORDY INC. de Cowansville. Une célébration de sa vie aura lieu ce même samedi 14 juillet à 15 h en la chapelle du salon. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière de Ste-Cécile de Whitton.

Des dons, en sa mémoire, l'Association de la sclérose en plaques de l'Estrie (www.spestrie.ca) et/ou à la Fondation de de l'hôpital B.M.P. (www.fondationbmp.ca), seraient appréciés.

Formulaires disponibles au salon.

Desourdy
salons funéraires
funeral homes

101, rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3
Tél.: 450 263-1212 - Téléc.: 450 263-9557
info@desourdy.ca - www.desourdy.ca

TÉTREAULT DION

Mme Lilianne - 1929-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Pavillon Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 7 juillet 2018, est décédée à l'âge de 88 ans, Mme Lilianne Tétreault, veuve de M. Jacques Dion, qui demeurait à Saint-Pie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Alain (Louise Denette), Francine (Réjean Heine), Mireille (Pierre Désautels), Sylvain (Linda Lussier), Maryse (Jacques Boulay) et Serge (Caroline Tétreault). Elle laisse également ses petits-enfants, Jean-François, Marc-André, Louis-Philippe, Matthieu, Michaël, Martin, Karine, Francis, Stéphanie, Yann, Kim, Vincent, Olivier et Josianne; ses arrière-petits-enfants, Wilfrid, Léo, Alice, Simon, Derek, Arnaud et Léa; ses frères et sœurs, Rachel, Jean (Renée Lambert), René et Réjeanne; sa belle-soeur Solange Landry ainsi que tous ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Des remerciements sincères à tout le personnel de la Résidence Saint-Hyacinthe pour leur dévouement et les excellents soins prodigués.

La famille recevra les condoléances le vendredi 13 juillet de 19 h à 22 h à la Résidence funéraire Mongeau de Saint-Pie, www.dignitequebec.com. Les funérailles seront célébrées le samedi 14 juillet à 11 h en l'église de Saint-Pie, suivies de la disposition des cendres au columbarium du cimetière paroissial. Samedi, le salon ouvrira dès 9 h 30.

**Résidence funéraire
Mongeau**

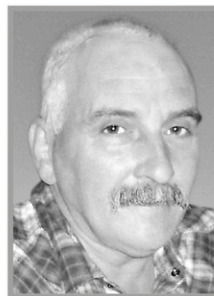
244, rue St-Paul, Saint-Pie, J0H 1W0
Tél.: 450 774-8000 - Téléc.: 450 774-9040
info@maisonfunerairmongeau.com

Dignité
EN HOMMAGE À LA VIE

DAIGLE

M. Yvon - 1960-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement, le 5 juillet 2018, est décédé à l'âge de 58 ans, monsieur Yvon Daigle, époux de Chantal Bouchard, demeurant à Roxton Falls.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Audrey (Frédéric), Marilyne (Cédric), Gabrielle, Antoine, Amélie (Maxime) et sa petite-fille Ophélie. Le défunt laisse également dans le deuil ses frères et sœurs : Huguette (Rodrigue), Rita, André (France), Aline (André), Marcel (Andrée), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bouchard : Nicole (Serge), Huguette (Pierre), Suzanne (René), Pierre (Martha), Jacqueline (Denis) et feu Jacques ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

Monsieur Yvon Daigle sera exposé le vendredi 13 juillet 2018 de 19 h à 22 h et le samedi 14 juillet 2018 à 8 h 30 au Complexe funéraire Lalime & Boisvert, Acton Vale. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 10 h 30 en l'église Saint-Jean-Baptiste de Roxton Falls suivies de la crémation au Crématoire Lalime.

Direction funéraire : Complexe Funéraire Lalime & Boisvert.

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Ubald Lalime

1166, rue Saint-André, Acton Vale, J0H 1A0
Tél.: 450 546-5556 - Téléc.: 450 546-5550
info@ubaldlalime.com - www.ubaldlalime.com

FORTIN

M. Gilles - 1948-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au New Hampshire, É-U, le 3 juillet 2018 à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gilles Fortin, époux de Mme Martine Schwab, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils : Marc-Antoine (Sara Baillargeon), Jean-Simon (Sophie Prévost) et sa petite-fille Laurence. Il laisse également dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents, de nombreux amis et plus particulièrement toute la grande famille Inouk.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard.

La famille vous accueillera le vendredi 13 juillet de 19 h à 21 h et le samedi 14 juillet à compter de 15 h jusqu'à 17 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La célébration en mémoire à sa vie sera célébrée ce même samedi 14 juillet à 17 h 30 au même endroit.

En guise de sympathie un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. (www.couretavc.ca). Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

JOLIN

M. Roger - 1929-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 5 juillet 2018, à l'aube de ses 89 ans, est décédé M. Roger Jolin, époux de feu Marguerite Gosselin, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Gisèle (feu Bertrand Lemaire), Gilles (Jeanne d'Arc Viau), Claire (feu Réal Dufresne), Doris (Yolande Poulin). Il était aussi le frère de feu Réjeanne (feu Paul Boulanger). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la résidence Axel pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera directement à l'église Immaculée-Conception (437 rue Denison Ouest, Granby) le samedi 14 juillet à compter de 10 h 30, suivi de la messe de funérailles qui sera célébrée à 11 h. L'inhumation se fera par la suite au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'église ainsi qu'à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

McCARVILL LAFLAMME

Mme Stella - 1930-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 7 juillet 2018, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Stella McCarvill, épouse en premières nocces feu Gaspard Bouchard et en deuxièmes nocces monsieur Ronaldo Laflamme, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil son époux Ronaldo. Elle était la mère de feu Gaspard Junior, feu Jean-Charles, feu Denis, Vincent (Lise), Linda. Elle laisse également ses petits-enfants : Jennifer, Stéphanie, Kim, Marie-Josée, Alex; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; ses beaux-frères, belles-soeurs ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de soins du Centre Leclerc ainsi que celui de la Résidence Soleil pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES

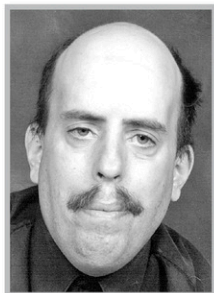
BESSETTE DE GRANBY, le vendredi, 13 juillet 2018 à compter de 9 h, suivi de la célébration de la Vie à 11 h en la chapelle.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MÉNARD M. Patrick - 1973-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 1er juillet 2018, à l'âge de 44 ans, est décédé monsieur Patrick Ménard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa mère Lise Bernard, son frère et sa soeur : François, Nathalie (Denis Amirault); sa filleule Rébecca, ses neveux : Nicolas et Kevin, sa petite-nièce Eve ainsi que d'autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 14 juillet 2018 à compter de 9 h, suivi de la célébration de la Parole à 11 h en la chapelle. La mise en place au columbarium du salon suivra.

En guise de sympathie, un don à Dystrophie musculaire Canada-Québec ou à L'autre versant serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne <http://www.muscule.ca/fr/quebec/contacts/> <http://www.autreversant.com/fr/contact>.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD

449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi (soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957



Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

1831220

MERCURE-SEYMOUR Mme Madeleine - 1951-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile de La Barbade le 9 décembre 2017, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Madeleine Mercure, conjointe de M. Dana Seymour demeurant à Atlantic Shore, La Barbade. Elle était la fille de feu Simon Mercure et de feu Germaine Leblanc.

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil son frère Pierre (Micheline Dupuis), sa soeur Pierrette (André Bernard Farkas) et Louis Roger. Elle laisse également sa belle-mère Norma Seymour, sa belle-soeur Janis Seymour Vint, son beau-frère Tracey Seymour ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis à travers le monde.

La famille vous accueillera le samedi 14 juillet à compter de 10 h en l'église de l'Ange-Gardien pour recevoir vos témoignages de sympathie, sous la direction du salon funéraire Désourdy inc. de Farnham. Les funérailles auront lieu ce même samedi 14 juillet à 11 h en l'église, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.

Désourdy
salons funéraires
crématorium

1 500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

THIBEAULT Mme Johanne - 1960-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 5 juillet 2018, à l'âge de 58 ans, est décédée madame Johanne Thibeault, épouse de monsieur Jacques Desjardins, demeurant à Granby.

Outre son époux, Jacques, elle laisse dans le deuil ses enfants : Julie (Patrice Casault), Éric (Monica Sylvestre); son petit-fils Cédric Casault, ses frères et soeurs : Laurent (Yolande), Nicole (Neil Packwood), Diane (Louis Pombert), France.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi, 14 juillet 2018 de 14 h à 17 h. La mise en place suivra au columbarium du salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

VÉRONNEAU Mme Lucille - 1934-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement à son domicile, le 6 juillet 2018, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Lucille Véronneau, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils Stacy, sa belle-fille Sylvie Garcia Del Barrio ainsi que ses frères et soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche, 15 juillet 2018 à compter de 9 h, suivi de la célébration de la Vie à 11 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du salon.

En guise de sympathie, un don à Fondation Pierre Jules Crevier serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au <http://fondationcrevier.ca>

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

COINCÉS DANS UNE GROTTTE EN THAÏLANDE

Mission accomplie

Associated Press

MAE SAI, Thaïlande — Une mission de sauvetage audacieuse menée dans les confins d'une grotte inondée du nord de la Thaïlande a permis de sauver les 12 garçons et leur entraîneur de soccer qui étaient demeurés prisonniers du labyrinthe, mettant fin à une épreuve éreintante de 18 jours qui a coûté la vie à un plongeur d'expérience et tenu la planète en haleine.

La marine thaïlandaise, qui a joué un rôle central dans l'opération de secours, a mentionné sur sa page Facebook, mardi, que les quatre derniers garçons coincés dans la grotte et leur entraîneur de 25 ans avaient été secourus avec succès.

Plusieurs heures plus tard, un médecin et trois plongeurs de la marine qui étaient demeurés pendant des jours auprès des garçons dans la grotte sont également ressortis de la cavité rocheuse.

Les huit autres garçons avaient été conduits vers la sortie par des plongeurs thaïlandais et internationaux, dimanche et lundi.

« Nous ne sommes pas certains s'il s'agit d'un miracle, de la science, ou de quoi que ce soit d'autre. Les 13 membres de l'équipe des Sangliers sauvages sont sortis de la grotte », a écrit la marine, faisant référence au nom de l'équipe de soccer. « Tout le monde est en sécurité. »

Au même moment, des cris ont émané d'un

édifice gouvernemental où des dizaines de bénévoles et de journalistes attendaient de savoir si la périlleuse mission avait été couronnée de succès. Des hélicoptères transportant les garçons sillonnaient le ciel, pendant que des passants applaudissaient au passage des ambulances qui quittaient les lieux pour se rendre à un hôpital de la ville de Chiang Rai.

UNE OPÉRATION HAUTEMENT DÉLICATE

Aucun des garçons, âgés de 11 à 16 ans, n'avait d'expérience de plongée. Ils ont été guidés vers la sortie dans le parcours sinueux de quatre kilomètres par un duo de plongeurs expérimentés. Un parcours extrêmement dangereux qui a coûté la vie à un plongeur de la marine thaïlandaise vendredi.

Le premier ministre thaïlandais Prayuth Chan-ocha a expliqué, mardi, que les garçons avaient pris un médicament contre l'anxiété avant de parcourir le chemin vers la sortie.

Il a ajouté que la grotte de Tham Luang demeurerait fermée au public tant et aussi longtemps qu'elle ne sera pas jugée sûre pour les visiteurs.

Les jeunes joueurs étaient partis explorer la grotte avec leur entraîneur après une pratique de soccer, le 23 juin, avant que la pluie de la mousson ne leur bloque le chemin vers la sortie. L'équipe avait été retrouvée 10 jours plus tard par des plongeurs britanniques à environ quatre kilomètres de l'entrée de la grotte.

EN BREF

Puigdemont dépouillé de ses fonctions

La Cour suprême d'Espagne dépouille six politiciens catalans, dont l'ex-président Carles Puigdemont, de leurs fonctions publiques pour avoir tenté de faire de la Catalogne un pays indépendant. Le juge Pablo Llarena a également tranché, mardi, que les six députés indépendantistes seront inculpés de rébellion, une accusation assortie d'une peine maximale de 30 ans de prison. L'ex-vice-président de la Catalogne, Oriol Junqueras, et l'ex-président Carles Puigdemont, qui conteste son extradition d'Allemagne, font partie des personnes visées. Le juge Llarena laisse au parlement régional catalan, où siègent les six accusés, la décision de les remplacer ou non. ASSOCIATED PRESS

États-Unis: 54 enfants relâchés

Des dizaines d'enfants seront relâchés, aux États-Unis, de centres de détention pour les demandeurs d'asile pour être réunis avec leurs parents. Un avocat du gouvernement a affirmé qu'au moins 54 enfants âgés de moins de 5 ans retrouveront leurs parents avant la limite de mardi, décrétée par la cour. Il ne s'agit toutefois que de la moitié des enfants visés par cet ordre de la cour. Plus de 2000 enfants ont été séparés de leurs parents à la frontière américano-mexicaine pour être envoyés dans des centres disséminés à travers les États-Unis. Depuis, le président américain Donald Trump a mis fin à cette politique de séparation des familles, qui avait pour but de dissuader les demandeurs d'asile à traverser la frontière. ASSOCIATED PRESS

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Boston	63	29	.685	—	—	8-2	G-7	29-12	34-17	
New York	59	30	.663	2½	—	6-4	G-1	33-13	26-17	
Tampa Bay	47	44	.516	15½	10	7-3	G-4	25-17	22-27	
Toronto	41	48	.461	20½	15	4-6	P-2	24-25	17-23	
Baltimore	25	66	.275	37½	32	2-8	P-1	13-30	12-36	

SECTION CENTRALE										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Cleveland	49	40	.551	—	—	5-5	P-3	28-16	21-24	
Minnesota	40	48	.455	8½	15½	5-5	G-5	25-20	15-28	
Detroit	40	54	.426	11½	18½	4-6	P-3	25-23	15-31	
Chicago	30	60	.333	19½	26½	2-8	P-5	16-27	14-33	
Kansas City	25	65	.278	24½	31½	0-10	P-10	11-35	14-30	

SECTION OUEST										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Houston	61	32	.656	—	—	6-4	P-1	29-18	32-14	
Seattle	57	34	.626	3	—	7-3	G-1	31-17	26-17	
Oakland	51	40	.560	9	6	8-2	G-3	24-21	27-19	
Los Angeles	46	45	.505	14	11	5-5	G-1	22-22	24-23	
Texas	40	52	.435	20½	17½	4-6	P-1	19-28	21-24	

Lundi 9 juillet
N.Y. Yankees 4 Baltimore 5
Texas 0 Boston 5
Detroit 9 Tampa Bay 10 (10)
N.Y. Yankees 10 Baltimore 2
Kansas City 1 Minnesota 3
Oakland 2 Houston 0
Cincinnati 7 Cleveland 5

Mardi 10 juillet
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
Texas à Boston, 19h10.
Detroit 2 Tampa Bay 5
Kansas City au Minnesota, 20h10.
Oakland à Houston, 20h10.
Seattle à L.A. Angels, 22h07.
Cincinnati à Cleveland, 19h10.
St. Louis à Chi. White Sox, 20h10.

Mercredi 11 juillet
Detroit à Tampa Bay, 12h10.
Kansas City au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
Texas à Boston, 19h10.
Oakland à Houston, 20h10.
Seattle à L.A. Angels, 22h07.
Cincinnati à Cleveland, 19h10.
St. Louis à Chi. White Sox, 20h10.

Jeudi 12 juillet
Oakland à Houston, 14h10.
N.Y. Yankees à Cleveland, 19h10.
Toronto à Boston, 19h10.
Tampa Bay au Minnesota, 20h10.
Seattle à L.A. Angels, 22h07.
Philadelphie à Baltimore, 18h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Atlanta	50	39	.562	—	—	5-5	P-1	23-17	27-22	
Philadelphie	50	39	.562	—	—	7-3	G-1	30-16	20-23	
Washington	45	45	.500	5½	5½	3-7	P-2	22-24	23-21	
New York	36	52	.409	13½	13½	4-6	P-1	16-29	20-23	
Miami	38	55	.409	14	14	5-5	G-2	20-26	18-29	

SECTION CENTRALE										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Milwaukee	54	37	.593	—	—	6-4	P-1	30-18	24-19	
Chicago	51	37	.580	1½	—	8-2	P-1	28-15	23-22	
St. Louis	46	43	.517	7	4	4-6	P-1	23-22	23-21	
Pittsburgh	42	48	.467	11½	8½	4-6	G-2	23-23	19-25	
Cincinnati	40	51	.440	14	11	6-4	G-1	21-26	19-25	

SECTION OUEST										
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.		
Arizona	50	41	.549	—	—	3-7	P-1	26-23	24-18	
Los Angeles	49	41	.544	½	1½	6-4	G-1	26-23	23-18	
San Fran.	48	45	.516	3	4	5-5	G-2	29-16	19-29	
Colorado	46	44	.511	3½	4½	8-2	P-1	18-22	28-22	
San Diego	39	54	.419	12	13	3-7	P-1	19-26	20-28	

Lundi 9 juillet
Philadelphie 3 N.Y. Mets 4 (10)
Washington 3 Pittsburgh 6
Milwaukee 3 Miami 4 (10)
Philadelphie 3 N.Y. Mets 1
L.A. Dodgers 8 San Diego 2
Chi. Cubs 1 San Francisco 2 (11)

Mardi 10 juillet
Washington à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Miami, 19h10.
Arizona au Colorado, 20h40.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h10.
Cubs à San Francisco, 22h15.
Toronto à Atlanta, 19h35.

Mercredi 11 juillet
Washington à Pittsburgh, 12h35.
Chi. Cubs à San Francisco, 15h45.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Miami, 19h10.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Betts Bos.	72	283	74	98,346
Altuve Hou.	93	367	61	123,335
Martínez Bos.	86	335	67	111,331
Segura Sea	84	349	61	115,330
Machado Bal.	90	350	46	110,314
Trout L.A.A.	91	314	68	98,312
Merrifield K.C.	86	339	39	104,307
Duffy T.B.	74	296	29	91,307
Simmons L.A.A.	80	296	42	91,307
Castellanos Det.	89	363	53	111,306

Points produits — Martínez, Bos., 77; Machado, Bal., 63; Haniger, Sea, 62; Encarnación, Cle., 62; Lowe, Oak, 62.
Circuits — Martínez, Bos., 28; Ramírez, Cle., 25; Trout, L.A.A., 25; Judge, N.Y.Y., 25; Lindor, Cle., 24; Machado, Bal., 23.
Victoires — Severino, N.Y.Y., 14; Kluber, Cle., 12; Snell, T.B., 12; Rodríguez, Bos., 11; Porcello, Bos., 11; Morton, Hou., 11.
Retraits au bâton — Sale, Bos., 176; Cole, Hou., 169; Bauer, Cle., 168; Verlander, Hou., 157; Paxton, Sea, 154; Severino, N.Y.Y., 143; Morton, Hou., 141.
Victoires protégées — Diaz, Sea, 35; Kimbrel, Bos., 27; Chapman, N.Y.Y., 24.

BASEBALL

CAN-AM

G	P	Moy.	Diff.
Québec	31	17	.646
Sussex County	31	18	.633 ½
Rockland	26	22	.542 5
New Jersey	25	22	.532 5½
Trois-Rivières	23	25	.479 8
Ottawa	22	26	.458 9
Salina Stockade	3	15	.167
Hollywood	1	8	.111
Rép Dominicaine	0	9	.000

Vendredi 6 juillet
Ottawa 5 New Jersey 1
Québec 6 Sussex County 0
Rockland 5 Trois-Rivières 2

Samedi 7 juillet
Ottawa 3 New Jersey 7
Québec 8 Sussex County 7
Rockland 8 Trois-Rivières 9

Dimanche 8 juillet
Rockland 6 Trois-Rivières 8
Québec 2 Sussex County 9

Lundi 9 juillet
Sussex County 7 Ottawa 8
Québec 1 Trois-Rivières 0

Mardi 10 juillet
New Jersey 7 Rockland 1
New Jersey 1 Rockland 3
Sussex County à Ottawa, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.

Mercredi 11 juillet
Rockland à New Jersey, 11h05.
Sussex County à Ottawa, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.

Jeudi 12 juillet
Rockland à Québec, 19h05.
New Jersey à S County, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.

Vendredi 13 juillet
Rockland à Québec, 19h05.
New Jersey à S County, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.

LBJEQ

Section Financière Sun Life			
G	P	Moy.	Diff.
Québec	18	10,643	—
Saguenay	13	10,565	2½
Trois-Rivières	15	15,500	4
Charlesbourg	12	21,364	8½

Section La Cage Brasserie sportive			
G	P	Moy.	Diff.
Montréal	17	8,680	—
Gatineau	16	9,640	1
Saint-Eustache	13	10,565	3
Laval	12	14,462	5½
Repentigny	8	19,296	10

Section Baseball Québec			
G	P	Moy.	Diff.
ABC-18U	14	10,583	—
ABC-16U	14	12,538	1

Dimanche 8 juillet
Longueuil 6 Québec 5
Longueuil 0 Québec 14
Granby 3 Charlesbourg 5
Gatineau 13 Coaticook 7
Saguenay 6 Saint-Eustache 18
Granby 10 Charlesbourg 0
Gatineau 8 Coaticook 5
Saguenay 5 Saint-Eustache 4

Lundi 9 juillet
Trois-Rivières 8 Repentigny 1
Montréal 3 Longueuil 10

Mardi 10 juillet
Laval à Saint-Eustache, 19h30.
Gatineau à Repentigny, 20h.
Coaticook à Granby, 20h.

Mercredi 11 juillet
Montréal à Laval, 19h30.
Saint-Eustache à Gatineau, 20h.
Granby à LaSalle, 20h.

Jeudi 12 juillet
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Gatineau à Montréal, 20h.

LBMQ

SENIOR QUÉBÉCOIS			
G	P	Moy.	Diff.
St-Jean	15	4,789	—
Coaticook	13	8,619	3
Montréal	10	6,800	3½
Acton Vale	10	8,556	4½
Theftford Mines	9	8,529	5
Victoriaville	10	11,476	6
St-Jérôme	7	10,412	7
Ottawa	3	7,300	7½
Sherbrooke	6	12,333	8½
Shawinigan	5	14,263	10

Dimanche 8 juillet
Coaticook 9 St-Jérôme 5
St-Jean 8 Theftford Mines 16
Coaticook 5 Montréal 9
Acton Vale 9 Sherbrooke 6
St-Jean 7 Victoriaville 8

Mercredi 11 juillet
Ottawa vs Montréal 20h

Jeudi 12 juillet
Acton Vale vs Montréal 20h
Victoriaville vs Theftford Mines, 20h

Vendredi 13 juillet
Coaticook vs Sherbrooke, 20h

SOCCER

COUPE DU MONDE

EN RUSSIE						
GROUPE A						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Uruguay	3	0	0	5	0	9
Russie	3	2	1	0	8	4
Arabie Saoudite	3	1	2	0	2	7
Egypte	3	0	3	0	2	6

GROUPE B						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Espagne	3	1	0	2	6	5
Portugal	3	1	0	2	5	4
Iran	3	1	1	2	2	4
Maroc	3	0	2	1	2	4

GROUPE C						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
France	3	2	0	1	3	1
Danemark	3	1	0	2	1	5
Pérou	3	1	2	0	2	3
Australie	3	0	2	1	2	5

GROUPE D						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Croatie	3	0	0	7	1	9
Argentine	3	1	1	1	3	6
Nigeria	3	1	2	0	3	3
Islande	3	0	2	1	2	5

GROUPE E						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Brésil	3	2	0	1	5	1
Suisse	3	1	0	2	5	4
Serbie	3	1	2	0	2	4
Costa Rica	3	0	2	1	2	5

GROUPE F						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Suède	3	2	1	0	5	2
Mexique	3	2	1	0	3	4
Corée du Sud	3	1	2	0	3	3
Allemagne	3	1	2	0	2	4

GROUPE G						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Belgique	3	3	0	0	9	2
Angleterre	3	2	1	0	8	3
Tunisie	3	1	2	0	5	8
Panama	3	0	3	0	2	11

GROUPE H						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Colombie	3	2	1	0	5	2
Japon	3	1	2	1	4	4
Sénégal	3	1	1	1	4	4
Pologne	3	1	2	0	2	5

QUARTS DE FINALE
Vendredi 6 juillet
Uruguay 0 France 2
Brésil 1 Belgique 2

Samedi 7 juillet
Suède 0 Angleterre 2
Russie 3 Croatie 4 (TB)

DEMI-FINALES
Mardi 10 juillet
France 1 Belgique 0
Mercredi 11 juillet
Croatie vs Angleterre, 14h

TENNIS

WIMBLEDON
À WIMBLEDON, ANGLETERRE
MESSEURS

Simple - Quatrième tour
Juan Martin Del Potro (5), Argentine, bat Gilles Simon, France, 7-6 (7-1), 7-6 (7-5), 5-7, 7-6 (7-6).

WIMBLEDON
À WIMBLEDON, ANGLETERRE
DAMES

Danick Sylvestre, l'intouchable

Le pilote d'Ange-Gardien savoure ses succès



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

ANGE-GARDIEN – Danick Sylvestre l'avoue candidement: il est le premier surpris de ses éclatants succès à l'Autodrome Granby depuis le début de la saison.

Meneur au classement chez les sports compacts, Sylvestre a remporté les quatre dernières épreuves de sa catégorie. Il est dominant avec un grand D, un peu comme l'a été Pierre-Olivier Breault avant de faire le saut en pro-stock.

« On a monté une nouvelle voiture (une Honda Civic 1993) et on n'a pas encore fait autre chose que gagner avec elle à Granby!, lance Sylvestre, d'Ange-Gardien.

On a travaillé fort et on continue à travailler fort dans le garage toutes les semaines. Le travail, combiné à l'expérience en piste qui commence à rentrer, font des miracles. »

Sylvestre, qui court également au RPM Speedway ainsi qu'à l'Autodrome Drummond, commence bien sûr à rêver au championnat. Qui ne le ferait pas avec les résultats qu'il obtient ?

« Étirer notre séquence victorieuse le plus longtemps possible et gagner le championnat, ce sont nos objectifs. J'ai eu tellement de malchances avant cette année que je savoure vraiment ce qui m'arrive. »

Sylvestre, 21 ans, en est à sa cinquième saison chez les sports compacts. Il n'avait encore jamais remporté une course avant cette année. Mais voilà, il a trouvé la bonne formule.

AVEC SON PÈRE

Lorsqu'il parle de ses succès, Danick Sylvestre parle constamment au « nous » et au « on ». Car voyez-vous, c'est avec son père Dominic qu'il vit sa passion des courses.

« C'est mon père qui m'a initié aux courses, c'est avec lui que je suis allé m'asseoir à l'Autodrome le vendredi soir pendant des années avant de

moi-même courir, raconte fiston. Aujourd'hui, on travaille sur la voiture ensemble, c'est avec lui que je fais équipe. Il donne de son temps, il donne un coup de main financièrement parlant, son aide est tellement précieuse. »

Sylvestre, qui étudie en génie mécanique, aime l'adrénaline que lui procurent les courses. Mais il aime aussi le happening familial qu'elles créent.

« Le vendredi soir, les gens de ma famille sont là et mes amis aussi. On travaille ensemble, on fête ensemble et, quand ça va moins bien, ces gens-là sont là pour me remonter le moral. Et la p'tite bière à la fin de la soirée est toujours bonne! »

Bien sûr, la p'tite bière a toujours meilleur goût après une victoire. Mais ce n'est pas parce qu'il semble intouchable par les temps qui courent que Sylvestre se voit déjà dans une classe supérieure.

« J'en apprend encore toutes les semaines. Honnêtement, je ne me vois pas graduer avant encore un an ou deux. Et je vais y aller étape par étape. Lorsque je me sentirai prêt à monter, ce sera en pro-stock. On ne rêvera pas aux modifiés tout de suite... »

En attendant, il est devenu celui que tous veulent battre dans sa catégorie.



Célébrer, Danick Sylvestre n'a fait que ça au cours des dernières semaines à l'Autodrome Granby. — PHOTO DANIEL MAILHOT



RESSORTS D'AUTOS
MÉNARD RAM

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Main droite de l'homme. 2 Un livre en moins sur le papier peint tapisserte. 3 La manche de la chemise. 4 Plinthe du mur plus longue derrière l'homme. 5 Un rouleau plus long derrière le pot. 6 Une bande de papier est plus longue sur le milieu de la table. 7 La base du rayon d'extrême gauche de la bibliothèque. 8 Un livre en moins sur la bande d'extrême droite de la

SOLUTION

Ben Gariépy a été marqué par Alston

Gérant des Guerriers junior AA, Ben Gariépy a assisté au match de mardi soir. Mais en même temps qu'il regardait les grands Guerriers s'incliner, il se rappelait les moments passés à l'époque avec Matt Alston, décédé la veille.

« J'ai joué un an pour Matt, au début des années 1990, avec les Yankees junior AA, a-t-il souligné. Et j'ai tellement appris au cours de cette saison-là. Sa façon de voir la *game*, ses connaissances, la personne qu'il était... Cet homme-là m'a énormément marqué. »

Gariépy n'avait pas le cœur à la fête, lundi, après avoir appris le décès d'Alston.

« Ça a été un choc, vraiment un choc. Je ne savais même pas qu'il était malade. Les gens vieillissent, ils tombent malades, mais tu ne t'attends pas à ce qu'un monument Matt Alston s'en aille. Je prends ça dur. »

Gariépy est entraîneur depuis 18 ans. Et à chaque match, il applique un peu des méthodes d'Alston.

« Quand on parle de baseball, il a été le plus grand de sa génération à Granby. J'espère qu'il sera honoré comme il le mérite. »

MICHEL TASSÉ

Le Rocket se paie (encore) les Guerriers

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le Rocket de Coaticook est la pire équipe de la Ligue de baseball junior élite du Québec. Mais mardi soir, au stade Napoléon-Fontaine, il a remporté sa troisième victoire en quatre matchs cette saison face aux Guerriers, qu'ils ont vaincus 9-4.

En fait, le Rocket (6-24) a signé rien de moins que la moitié de ses gains contre les Guerriers (14-17). Oui, les joueurs de Mike Goyette adorent affronter ceux de Yannick Parent.

Après avoir disputé quatre matchs au cours du dernier week-end, les Guerriers avaient envoyé un releveur, Jonathan Cardin, au monticule. Et il en a arraché, lui qui a accordé huit points, dont cinq mérités, en quatre petites manches de travail. Mais ne soyons pas trop dur envers celui qui connaît une très bonne saison en courte relève.

Les Guerriers étaient aussi privés des services de Dave Gauthier.

Samuel Nadeau et Cédrik Lachance ont fait mal aux Guerriers en produisant deux points chacun. Il n'a pas produit de points, mais Xaxier Bégin a frappé trois des neuf coups sûrs de son équipe.

Alexandre Clavet a produit deux points dans une cause perdante. Lucas Bouchard a frappé deux coups sûrs.



Jonathan Cardin, un releveur, a entamé le match au monticule. Et il en a arraché. — PHOTO JANICK MAROIS

Venu en relève à Thomas Laverrière-Ménard, Martin Landry a été fumant au monticule. Tout ce qu'il a accordé aux Guerriers, c'est deux petits coups sûrs et un but sur balles en cinq manches de travail. Il a été crédité de la victoire.

PARENT: « ON N'A PAS JOUÉ »

Non, l'ambiance n'était pas à la fête dans le vestiaire des

Guerriers après le match. Et le gérant Yannick Parent n'avait pas le goût de protéger ses joueurs.

« C'est pas compliqué, on n'a pas joué à la balle, a-t-il lancé. Les gens de Coaticook n'aiment pas ce que je vais dire, mais je ne suis même pas capable de donner crédit au Rocket. Nos lanceurs ont accordé trop de buts sur balles et on a mal joué en défensive. »

Parent ne sait tout simplement pas comment expliquer les déboires des Guerriers face au pauvre Rocket.

« Je pense qu'on ne prend pas cette équipe au sérieux. Honnêtement, je ne vois pas autre chose. »

Les Guerriers seront à LaSalle mercredi soir. Guillaume Beaudry (2-3) sera envoyé sur la butte.

LE VENDREDI 13 JUILLET

MODIFIÉ : 50 TOURS
SPORTSMAN : 30 TOURS
PRO-STOCK : 30 TOURS
SLINGSHOT : 10 TOURS

COUPE DU MAIRE + SLINGFEST ACIER MENARD

autodromegraby.com

AUTODROME GRANBY
GRANBY QUEBEC CANADA
TRANSPORT LABERGE

FAITES COMME LES PROS

« Techno Pieux est la seule façon de commencer un projet de terrasse. »
Paul Lafrance

techno PIEUX MD

ESTRIE | BROME MISSISQUOI | GRANBY

819.843.9435

COUPE DU MONDE DE SOCCER

La France passe en finale

STEVE DOUGLAS
Associated Press

SAINT-PÉTERSBOURG — La France est de retour en finale de la Coupe du monde de soccer pour la première fois depuis le coup de tête de Zinédine Zidane en 2006.

Douze ans après l'un des moments les plus marquants de l'histoire du soccer, Samuel Umtiti s'est servi de sa tête pour rediriger dans le filet un coup de pied de coin pendant la 51^e minute de jeu, et procurer à son pays une victoire de 1-0 contre la Belgique mardi.

Après le coup de sifflet final de cette première de deux demi-finales toutes européennes, les joueurs français se sont mis à danser sur le terrain et ont serré la main de Thierry Henry.

Aujourd'hui entraîneur-adjoint de la Belgique, Henry avait aidé « Les Bleues » à remporter le titre en 1998.

Les partisans français dans les gradins ont chanté bien longtemps après la fin du match, entourés d'agents responsables de la sécurité. Ils souhaitent maintenant que la fête se prolonge jusqu'à dimanche, à Moscou, alors que la France affrontera le vainqueur du duel entre la Croatie et l'Angleterre. Ce match sera disputé mercredi, également dans la capitale de la Russie.

« Vive la France ! Vive la République ! », s'est exclamé l'attaquant Antoine Griezmann lors des célébrations d'après-match.



Samuel Umtiti (deuxième à partir de la gauche) a célébré son but avec ses coéquipiers Antoine Griezmann, Raphaël Varane et Paul Pogba. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le gardien français Hugo Lloris a réalisé un arrêt spectaculaire lors de chacune des deux demies. Du coup, il a empêché les dangereux attaquants Eden Hazard, Kevin De Bruyne et Romelu Lukaku de mener leur pays à sa première finale à une compétition d'envergure. La Belgique a atteint les quarts de finale à la Coupe du monde de 2014 et lors du Championnat d'Europe de 2016, mais n'a jamais comblé ses ambitieuses attentes.

La planète soccer aura maintenant la chance de voir à l'œuvre, dans une autre finale majeure, une luxueuse

équipe française, évaluée collectivement à plus de 1 G\$ et dont l'une des têtes d'affiche est le sensationnel adolescent Kylian Mbappé.

Il y a deux ans, devant leurs partisans, les Français avaient subi un étonnant revers de 1-0 contre le Portugal en finale de l'Euro. En 2006, en Coupe du monde, ils avaient perdu aux tirs aux buts face à l'Italie dans une finale reléguée à l'arrière-plan par le coup de tête de Zidane dans la poitrine de Marco Materazzi en temps supplémentaire. Zidane avait été expulsé de

ce qui devait être le dernier match de sa carrière.

Dans un tournoi où les buts lors de séquences arrêtées ont été nombreux, la France a pris l'avance à la suite d'un coup de pied de coin de Griezmann qu'a fait dévier Umtiti en se plaçant devant le milieu de terrain Marouane Fellaini.

« C'est moi qui ai marqué, a déclaré Umtiti, mais nous avons tous livré un grand match. »

Depuis les loges corporatives, le président français Emmanuel Macron a réagi au but en serrant la main du roi Philippe sous les yeux du président de la FIFA, Gianni Infantino, installé entre les deux chefs d'État. Le but est venu couronner une impressionnante prestation d'Umtiti, qui a contribué à tenir au silence l'attaque la plus prolifique depuis le début du tournoi avec 14 buts. Ce but signifie aussi que trois défenseurs ont marqué pour la France. Benjamin Pavard et Raphaël Varane avaient fait de même lors de rencontres précédentes.

À la recherche du but égalisateur, la Belgique a multiplié les centres venant des deux flancs. Toutefois, Umtiti et Varane, deux défenseurs centraux, ont fait un bel usage de leur corps pour contenir Fellaini et Lukaku. Varane, en particulier, a été sensationnel.

« Malheureusement pour nous, la différence aura été une situation de jeu arrêté », a déploré l'entraîneur de la Belgique, Roberto Martínez.

Un défi de taille pour l'Impact à New York

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Fort d'une série de quatre victoires, l'Impact de Montréal a finalement commencé la semaine au-dessus de la ligne rouge, en position pour participer aux séries.

La troupe de Rémi Garde se retrouve au sixième rang dans l'Association de l'Est, un point devant le Fire de Chicago. L'Impact (8-11-0) aura l'occasion de consolider sa position mercredi, quand il rendra visite au New York City FC (10-4-4).

Pendant ce temps, le Fire accueillera l'Union de Philadelphie, qui suit en huitième position, à trois points du Bleu-blanc-noir et avec un match de plus à disputer.

« Nous avons connu un très bon mois de juin et un bon début de juillet, a rappelé l'arrière Jukka Raitala, plus tôt cette semaine. Nous

avons gagné cinq de nos six derniers matchs et nous sommes très heureux. Nous ne sommes toutefois pas encore satisfaits. Un gros match nous attend. »

Le New York City FC représente un défi de taille pour l'Impact. La formation du Bronx présente un dossier à domicile de 8-0-1 devant ses partisans cette saison et a dominé ses rivaux 22-4 au chapitre des buts marqués.

« C'est une équipe qui travaille bien, a noté Ignacio Piatti. Ils ferment bien les espaces et ils ont beaucoup de joueurs qui peuvent faire la différence en attaque. »

Le NYCFC compte aussi sur un nouvel entraîneur-chef. Lex-bras droit de Pep Guardiola, Domènec Torrent, a hérité de la direction de l'équipe le 11 juin en relève à Patrick Vieira, qui est rentré en France pour diriger l'OGC Nice.

« Patrick Vieira est parti en laissant

une place très propre, un très bel héritage avec un fond de jeu clairement identifié, a souligné Garde, un ancien coéquipier de Vieira à Arsenal à la fin des années 1990. Je sais que Patrick aimait travailler avec des équipes autour de lui pour construire un effectif de qualité, assez jeune. Son successeur, je ne le connais pas très bien, mais je le respecte — j'ai vu son parcours. Je crois qu'il a de beaux outils entre les mains. »

« Au minimum, nous devons conserver les valeurs démontrées lors des derniers matchs. Peu importe les joueurs que nous alignons, c'est le pré-requis. Il faudra aussi s'adapter à ce petit terrain, qui favorise les duels. »

Ce « petit terrain » est celui du Yankee Stadium. Si Garde en sera à une première sur un terrain de baseball, il est confiant de voir sa troupe s'ajuster à cette réalité.

« Nous avons joué un match dans

des conditions similaires à Las Vegas pendant le camp, a-t-il rappelé. S'il est vrai que le staff et moi n'avons jamais connu ça, la plupart des joueurs y ont déjà joué. Il n'y a pas d'excuses par rapport à ça. »

« Il faudra s'adapter, ne pas refuser le duel, le contact. Il faudra aussi demeurer vigilant, car (le NYCFC) est une équipe qui peut varier son jeu. Elle peut jouer long pour des deuxièmes ballons, ce qui provoque des bagarres, ou encore jouer court, rapide, avec des passes. C'est un match compliqué qui nous attend. »

Il s'agira pour l'Impact du deuxième match d'une séquence de sept en 22 jours. Garde a donc ouvert la porte à une certaine rotation avec son personnel de joueurs. Il a d'ailleurs indiqué que le défenseur central Rudy Camacho (mollet) allait rater le duel dans le Bronx.

Sports

AUTODROME
GRANBY
SYLVESTRE
DOMINE
21

PRENEZ LA ROUTE DES VACANCES! EN CR-V 2018



CR-V LX 2RM
2018

0\$
acompte

77\$
/sem.

Location 60 mois, 260 versements
100000 km inclus, 12¢/km excédentaire.
Transport et préparation inclus
et surcharge A/C inclus

* Modèle à titre
indicatif



Pierre-Olivier Chagnon Désilets
Technicien

Chagnon
Honda
GRANBY

Notre famille
au service de la vôtre!

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963



*Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2018 neuf (modèle RW1H3JES). Franchise de kilométrage total de 100 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 895 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Offre d'une durée limitée et sujette à changements ou annulation sans préavis. Offre valide sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.